I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 3795/81 VAN DE RAAD

van 8 december 1981

houdende uitbreiding van Verordening (EEG) nr. 574/72 tot zelfstandigen en hun gezinsleden

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 2, 7, 51 en 235,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1408/71 van de Raad van 14 juni 1971 betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op loontrekkenden en hun gezinnen, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2793/81 (2), inzonderheid op artikel 97,

Gezien het voorstel van de Commissie, opgesteld na raadpleging van de administratieve commissie voor de sociale zekerheid van migrerende werknemers,

Gezien het advies van het Europese Parlement (3),

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité (4),

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1390/81 (5) Verordening (EEG) nr. 1408/71 is uitgebreid tot zelfstandigen en hun gezinsleden; dat Verordening (EEG) nr. 574/72 (6), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2793/81, waar nodig moet worden aangepast;

Overwegende dat zich problemen hebben voorgedaan bij het uitwerken van de wijze van toepassing van het voorschrift dat wil dat personen die gelijktijdig op het grondgebied van een Lid-Staat werkzaamheden in loondienst en op het grondgebied van een andere Lid-Staat werkzaamheden anders dan in loondienst uitoefenen, in sommige gevallen gelijktijdig onder de wettelijke regeling van elk van deze Lid-Staten vallen; dat het derhalve nodig is voor dit bijzondere geval de toepassingsbepalingen vast te stellen in een latere verordening;

Overwegende dat bij deze gelegenheid rekening dient te worden gehouden met een aantal wijzigingen die in de wettelijke voorschriften van de Lid-Staten voor werknemers zijn aangebracht,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 574/72 wordt als volgt gewijzigd:

1. de titel wordt als volgt gelezen:

„VERORDENING (EEG) Nr. 574/72 VAN DE RAAD

van 21 maart 1972

tot vaststelling van de wijze van toepassing van Verordening (EEG) nr. 1408/71 betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen";

(1) PB nr. L 149 van 5. 7. 1971, blz. 2.
(2) PB nr. L 275 van 29. 9. 1981, blz. 1.
(3) PB nr. C 327 van 14. 12. 1981, blz. 79.
(4) Advies uitgebracht op 25 november 1981 (nog niet in het Publikatieblad verschenen).
(5) PB nr. L 143 van 29. 5. 1981, blz. 1.
(6) PB nr. L 74 van 27. 3. 1972, blz. 1.

2. artikel 4:

a) in lid 8, wordt „artikel 10, lid 2, sub d)" vervangen door „artikel 10 bis, lid 1, sub d)";

b) lid 10 wordt als volgt gelezen:

„10. Bijlage 10 vermeldt de organen of instellingen die door de bevoegde autoriteiten zijn aangewezen, met name krachtens de volgende bepalingen:

a) verordening: artikel 14 quinquies, lid 2, artikel 17;

b) toepassingsverordening: artikel 6, lid 1, artikel 11, lid 1, artikel 11 bis, artikel 12 bis, artikel 13, leden 2 en 3, artikel 14, leden 1, 2 en 3, artikel 38, lid 1, artikel 70, lid 1, artikel 80, lid 2, artikel 81, artikel 82, lid 2, artikel 85, lid 2, artikel 86, lid 2, artikel 89, lid 1, artikel 91, lid 2, artikel 102, lid 2, artikel 110, artikel 113, lid 2.";

c) het volgende lid wordt toegevoegd:

„11. Bijlage 11 vermeldt het stelsel of de stelsels als bedoeld in artikel 35, lid 2, van de verordening.";

3. artikel 6 wordt als volgt gelezen:

„Toepassing van artikel 9 van de verordening

Artikel 6

Toelating tot de vrijwillige of vrijwillig voortgezette verzekering

1. Indien de belanghebbende, met inachtneming van het bepaalde in artikel 9 en artikel 15, lid 3, van de verordening, krachtens de wetgeving van een Lid-Staat voldoet aan de voorwaarden voor toelating tot de vrijwillige of vrijwillig voortgezette verzekering bij invaliditeit, ouderdom en overlijden (pensioenen) ingevolge meer dan één stelsel, en hij op grond van zijn laatste al dan niet in loondienst verrichte werkzaamheden niet verplicht verzekerd is geweest ingevolge één dezer stelsels, kan hij op grond van bedoelde bepalingen toegelaten worden tot de vrijwillige of vrijwillig voortgezette verzekering ingevolge het door de wetgeving van deze Lid-Staat aangewezen stelsel of indien zulk een aanwijzing ontbreekt, tot het stelsel van zijn keuze.

2. Om in aanmerking te komen voor toepassing van artikel 9, lid 2, van de verordening, is de belanghebbende verplicht aan het orgaan van de betrokken Lid-Staat een verklaring over te leggen inzake de tijdvakken van verzekering of wonen, die krachtens de wetgeving van enige andere Lid-Staat zijn vervuld. Deze verklaring wordt op verzoek van de belanghebbende verstrekt door het orgaan of de organen die de wettelijke regelingen toepassen krachtens welke hij deze tijdvakken heeft vervuld.";

4. artikel 8 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 8

Voorschriften in geval van samenloop van rechten op prestaties bij ziekte of moederschap krachtens de wettelijke regelingen van meer dan één Lid-Staat

1. Indien een werknemer of zelfsandige of een lid van zijn gezin aanspraak kan maken op prestaties bij moederschap krachtens de wettelijke regelingen van twee of meer Lid-Staten, worden deze prestaties uitsluitend toegekend krachtens de wettelijke regeling van de Staat op het grondgebied waarvan de bevalling heeft plaatsgehad, of indien de bevalling niet op het grondgebied van één dezer Lid-Staten heeft plaatsgevonden, uitsluitend krachtens de wettelijke regeling van de Lid-Staat waaraan deze werknemer of zelfstandige laatstelijk onderworpen is geweest.

2. Indien een werknemer of zelfstandige aanspraak kan maken op prestaties bij ziekte krachtens de wettelijke regelingen van Ierland en het Verenigd Koninkrijk voor hetzelfde tijdvak van arbeidsongeschiktheid, worden deze prestaties uitsluitend toegekend krachtens de wettelijke regeling van de Lid-Staat waaraan de belanghebbende laatstelijk onderworpen is geweest.";

5. artikel 8 bis wordt als volgt gelezen:

„Artikel 8 bis

Voorschriften in geval van samenloop van rechten op prestaties bij ziekte, arbeidsongeval of beroepsziekte krachtens de wettelijke regeling in Griekenland en de wettelijke regelingen van een of meerdere andere Lid-Staten

Indien een werknemer of zelfstandige of een lid van zijn gezin gedurende een zelfde tijdvak aanspraak kan maken op prestaties bij ziekte, arbeidsongeval of beroepsziekte krachtens de wettelijke regeling van Griekenland en de wettelijke regeling van een of meerdere andere Lid-Staten, worden deze prestaties uitsluitend toegekend krachtens de wettelijke regeling waaraan de belanghebbende laatstelijk onderworpen is geweest.";

6. artikel 9 bis wordt als volgt gelezen:

„Artikel 9 bis

Voorschriften in geval van samenloop van rechten op werkloosheidsuitkeringen

Wanneer een werknemer of zelfstandige, die krachtens de wettelijke regeling van een Lid-Staat waaraan hij tijdens zijn laatste al dan niet in loondienst verrichte werkzaamheden onderworpen was, op grond van artikel 69 van de verordenig recht heeft op werkloosheidsuitkeringen, zich naar Griekenland begeeft waar hij uit hoofde van een vroeger onder de Griekse wettelijke regeling vervuld tijdvak van verzekering of van arbeid als werknemer of zelfstandige ook recht heeft op werkloosheidsuitkeringen, wordt het recht op uitkering krachtens de Griekse wettelijke regeling opgeschort gedurende het in artikel 69, lid 1, sub c), van de verordening bedoelde tijdvak.";

7. artikel 10 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 10

Voorschriften in geval van samenloop van rechten op gezins- of kinderbijslag voor werknemers en zelfstandigen

1. Het recht op gezins- of kinderbijslag die is verschuldigd krachtens de wettelijke regeling van een Lid-Staat, waarin voor het verkrijgen van het recht op deze bijslag geen voorwaarden inzake de verzekering of de arbeid worden gesteld, wordt geschorst wanneer, tijdens een zelfde tijdvak en voor een zelfde gezinslid:

a) bijslag verschuldigd is krachtens artikel 73 of artikel 74 van de verordening. Wanneer echter de echtgeno(o)t(e) van de in deze artikelen bedoelde werknemer of werkloze werknemer beroepswerkzaamheden uitoefent op het grondgebied van bedoelde Lid-Staat, wordt het recht op gezins- of kinderbijslag die is verschuldigd krachtens deze artikelen, geschorst en wordt alleen de gezins- of kinderbijslag uitbetaald van de Lid-Staat op het grodgebied waarvan het gezinslid woont; deze bijslag komt voor rekenig van deze Lid-Staat;

b) bijslag verschuldigd is krachtens artikel 77 of artikel 78 van de verordening. Indien echter de pensioen- of rentetrekker, die aanspraak kan maken op bijslag krachtens artikel 77 van de verordening, diens echtgeno(o)t(e) of de persoon die het toezicht heeft over de wezen voor wie de bijslag krachtens artikel 78 van de verordening verschuldigd is, beroepswerkzaamheden uitoefent op het grondgebied van bedoelde Lid-Staat, wordt het recht op kinderbijslag, die krachtens artikel 77 of artikel 78 van de verordening ingevolge de wetgeving van een andere Lid-Staat verschuldigd is, geschorst; in dit geval komt de belanghebbende in aanmerking voor de gezins- of kinderbijslag van de Lid-Staat op het grondgebied waarvan de kinderen wonen en wel voor rekening van deze Lid-Staat, alsmede, in voorkomend geval, voor andere bijslagen dan de in artikel 77 of artikel 78 van de verordening bedoelde kinderbijslag, zulks voor rekening van de Lid-Staat die bevoegd is in de zin van deze artikelen.

2. Indien een werknemer die onderworpen is aan de wettelijke regeling van een Lid-Staat, uit hoofde van vroeger onder de Griekse wettelijke regeling vervulde tijdvakken van verzekering of van arbeid recht heeft op kinderbijslag, wordt dit recht, wanneer krachtens de wettelijke regeling van de eerste Lid-Staat gezinsbijslagen of kinderbijslag verschuldigd zijn, krachtens de artikelen 73 en 74 van de verordening opgeschort.

Artikel 10 bis

Voorschriften wanneer de werknemer of zelfstandige achtereenvolgens onderworpen is geweest aan de wettelijke regelingen van meer dan één Lid-Staat gedurende hetzelfde tijdvak of gedeelte daarvan

1. Indien een werknemer of zelfstandige achtereenvolgens onderworpen is geweest aan de wettelijke regelingen van twee Lid-Staten gedurende het tijdvak gelegen tussen twee vervaldata, zoals deze in de wettelijke regeling van een of van beide betrokken Lid-Staten voor de toekenning van gezins- of kinderbijslag zijn vastgesteld, zijn de volgende voorschriften van toepassing:

a) de gezins- of kinderbijslag waarop de belanghebbende aanspraak kan maken op grond van het feit dat de wettelijke regeling van elk van deze Lid-Staten op hem van toepassing was, komt overeen met het aantal dagelijkse gezins- of kinderbijslagen die krachtens de betrokken wettelijke regeling verschuldigd zijn. Indien de wettelijke regeling waaraan hij onderworpen is geweest geen dagelijkse gezins- of kinderbijslag kent, wordt de gezins- of kinderbijslag toegekend naar verhouding van de tijd gedurende welke de belanghebbende onderworpen is geweest aan de wettelijke regeling van elk der Lid-Staten, ten opzichte van het bij de betrokken wettelijke regeling vastgestelde tijdvak.

b) Wanneer de gezins- of kinderbijslag is verleend door een orgaan gedurende een tijdvak waarin deze had moeten worden verleend door een ander orgaan, vindt verrekening tussen deze organen plaats.

c) Voor de toepassing van het bepaalde sub a) en b), vindt de omrekening plaats overeenkomstig artikel 15, lid 3, van de toepassingsverordening, indien de krachtens de wettelijke regeling van een Lid-Staat vervulde tijdvakken van al dan niet in loondienst verrichte werkzaamheden als werknemer of zelfstandige in andere eenheden zijn uitgedrukt dan die welke dienen voor de omrekening van de gezins- of kinderbijslagen krachtens de wettelijke regeling van een andere Lid-Staat waaraan de belanghebbende gedurende een zelfde tijdvak eveneens onderworpen is geweest.

d) In afwijking van het bepaalde sub a), neemt in het kader van de in bijlage 8 van de toepassingsverordening genoemde betrekkingen tussen de Lid-Staten, het orgaan dat de kosten van de gezins- of kinderbijslag draagt op grond van de eerste werkzaamheden al dan niet in loondienst gedurende het betrokken tijdvak, deze kosten gedurende het gehele lopende tijdvak voor zijn rekening.

2. Indien de gezinsleden van een werknemer die aan de Franse wettelijke regeling onderworpen is of van een werkloze werknemer die werkloosheidsuitkeringen krachtens de Franse wettelijke regeling geniet, hun woonplaats in de loop van een zelfde kalendermaand van het grondgebied van de ene Lid-Staat naar het grondgebied van een andere Lid-Staat overbrengen, wordt de kinderbijslag voor de gehele lopende maand verder verleend door het orgaan dat aan het begin van de maand met het verlenen daarvan was belast.";

8. artikel 11 wordt als volgt gelezen:

„Toepassing van de artikelen 13 tot en met 17 van de verordening

Artikel 11

Formaliteiten bij detachering van een werknemer op grond van artikel 14, lid 1, sub a), en artikel 14 ter, lid 1, van de verordening en bij op grond van artikel 17 van de verordening gesloten overeenkomsten

1. Het orgaan dat is aangewezen door de bevoegde autoriteit van de Lid-Staat waarvan de wetgeving van toepassing blijft, verstrekt een bewijs waarin wordt verklaard dat de werknemer aan deze wettelijke regeling onderworpen blijft en tot welke datum dit het geval is

a) op verzoek van de werknemer of zijn werkgever in de gevallen als bedoeld in artikel 14, lid 1, sub a), en artikel 14 ter, lid 1, van de verordening;

b) in de gevallen waarin artikel 17 van de verordening is toegepast.

2. De in artikel 14, lid 1, sub b), van de verordening bedoelde toestemming dient door de werkgever te worden aangevraagd.

Artikel 11 bis

Formaliteiten ingevolge artikel 14 bis, lid 1, sub a), en artikel 14 ter, lid 2, van de verordening en bij op grond van artikel 17 van de verordening gesloten overeenkomsten in geval van werkzaamheden verricht op het grondgebied van een andere Lid-Staat dan die op het grondgebied waarvan de belanghebbende gewoonlijk werkzaamheden anders dan in loondienst uitoefent

1. Het orgaan dat is aangewezen door de bevoegde autoriteit van de Lid-Staat waarvan de wetgeving van toepassing blijft, verstrekt een bewijs waarin wordt verklaard dat de zelfstandige aan deze wettelijke regeling onderworpen blijft en tot welke datum dit het geval is

a) op verzoek van de zelfstandige in de gevallen als bedoeld in artikel 14 bis, lid 1, sub a), en artikel 14 ter, lid 2, van de verordening;

b) in de gevallen waarin artikel 17 van de verordening is toegepast.

2. De in artikel 14 bis, lid 1, sub b), van de verordening bedoelde toestemming moet door de zelfstandige worden aangevraagd.";

9. artikel 12 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 12

Bijzondere bepalingen betreffende de aansluiting van werknemers bij het Duitse stelsel inzake sociale zekerheid

Wanneer de Duitse wetgeving krachtens artikel 13, lid 2, sub a), artikel 14, leden 1 en 2, of artikel 14 ter, lid 1, van de verordening dan wel krachtens een met toepassing van artikel 17 van de verordening gesloten overeenkomst van toepassing is op een persoon die werkzaam is bij een onderneming of een werkgever die haar zetel of zijn woonplaats niet op het grondgebied van Duitsland heeft, dan wordt, indien de werknemer geen vaste plaats van tewerkstelling heeft op het grondgebied van Duitsland, genoemde wetgeving toegepast alsof de werknemer werkzaam was in zijn woonplaats op het grondgebied van Duitsland.

Indien de werknemer zijn woonplaats niet heeft op het grondgebied van Duitsland, wordt de Duitse wetgeving toegepast alsof hij werkzaam was op een plaats waar de „Allgemeine Ortskrankenkasse Bonn" (Algemeen plaatselijk ziekenfonds van Bonn), Bonn, bevoegd is.";

10. artikel 12 bis wordt als volgt gelezen:

„Artikel 12 bis

Regels inzake personen bedoeld in artikel 14, lid 2, sub b), artikel 14, lid 3, artikel 14 bis, leden 2 tot en met 4, en artikel 14 quater, lid 1, sub a), van de verordening, die werkzaamheden in loondienst en/of werkzaamheden anders dan in loondienst op het grondgebied van twee of meer Lid-Staten plegen uit te oefenen

Voor de toepassing van artikel 14, lid 2, sub b), artikel 14, lid 3, artikel 14 bis, leden 2 tot en met 4, en artikel 14 quater, lid 1, sub a), van de verordening gelden de volgende regels:

1. a) Degene, die zijn werkzaamheden op het grondgebied van twee of meer Lid-Staten pleegt uit te oefenen of voor een onderneming waarvan de zetel op het grondgebied van een Lid-Staat gevestigd is, terwijl de gemeenschappelijke grens van twee Lid-Staten door die onderneming loopt, of die gelijktijdig werkzaamheden in loondienst op het grondgebied van een Lid-Staat en werkzaamheden anders dan in loondienst op het grondgebied van een andere Lid-Staat uitoefent, stelt het orgaan dat is aangewezen door de bevoegde autoriteit van de Lid-Staat op het grondgebied waarvan hij woont, daarvan in kennis.

   b) Indien de wetgeving van de Lid-Staat op het grondgebied waarvan betrokkene woont niet op hem van toepassing is, stelt het orgaan dat is aangewezen door de bevoegde autoriteit van deze Lid-Staat vervolgens het orgaan dat is aangewezen door de bevoegde autoriteit van de Lid-Staat waarvan de wetgeving van toepassing is, daarvan in kennis.

2. a) Indien degene, die werkzaamheden in loondienst dan wel anders dan in loondienst op het grondgebied van twee of meer Lid-Staten pleegt uit te oefenen, overeenkomstig artikel 14, lid 2, sub b), i), of artikel 14 bis, lid 2, eerste zin, van de verordening en die een deel van zijn werkzaamheden uitoefent in de Lid-Staat op het grondgebied waarvan hij woont, onderworpen is aan de wetgeving van die Lid-Staat, verstrekt het orgaan dat is aangewezen door de bevoegde autoriteit van laatstbedoelde Lid-Staat hem een bewijs waarin wordt verklaard dat hij aan de wetgeving van deze Lid-Staat onderworpen is en zendt het een afschrift daarvan aan het orgaan dat is aangewezen door de bevoegde autoriteit van elke andere Lid-Staat:

      i) op het grondgebied waarvan de betrokkene een deel van zijn werkzaamheden uitoefent, en/of

      ii) indien hij werkzaamheden in loondienst verricht, op het grondgebied waarvan de zetel van de onderneming of het domicilie van de werkgever waaraan hij verbonden is, zich bevindt.

   b) Laatstbedoeld orgaan zendt, voor zover nodig, aan het orgaan dat is aangewezen door de bevoegde autoriteit van de Lid-Staat waarvan de wetgeving van toepassing is, de nodige gegevens voor de vaststelling van de premies of bijdragen die door de werkgever of werkgevers en/of de betrokkene ingevolge deze wetgeving verschuldigd zijn.

3. a) Indien degene, die op het grondgebied van een Lid-Staat in loondienst werkzaam is voor een onderneming waarvan de zetel op het grondgebied van een andere Lid-Staat gevestigd is, terwijl de gemeenschappelijke grens van die Lid-Staten door die onderneming loopt, of die werkzaamheden anders dan in loondienst voor een dergelijke onderneming uitoefent, overeenkomstig artikel 14, lid 3, of artikel 14 bis, lid 3, van de verordening, onderworpen is aan de wetgeving van de Lid-Staat op het grondgebied waarvan deze onderneming haar zetel heeft, verstrekt het orgaan dat is aangewezen door de bevoegde autoriteit van laatstbedoelde Lid-Staat hem een bewijs waarin wordt verklaard dat hij aan de wetgeving van deze Lid-Staat onderworpen is en zendt het een afschrift daarvan aan het orgaan dat is aangewezen door de bevoegde autoriteit van elke andere Lid-Staat:

      i) op het grondgebied waarvan de betrokkene werkzaamheden in loondienst dan wel anders dan in loondienst uitoefent;

      ii) op het grondgebied waarvan de betrokkene woont.

   b) Lid 2, sub b), is van overeenkomstige toepassing.

4. a) Indien degene, die niet woont op het grondgebied van een der Lid-Staten waar hij zijn werkzaamheden in loondienst uitoefent, overeenkomstig artikel 14, lid 2, sub b), ii), van de verordening, onderworpen is aan de wetgeving van de Lid-Staat op het grondgebied waarvan de zetel van de onderneming of het domicilie van de werkgever waaraan hij verbonden is, zich bevindt, verstrekt het orgaan dat is aangewezen door de bevoegde autoriteit van laatstbedoelde Lid-Staat hem een bewijs waarin wordt verklaard dat hij aan de wetgeving van deze Lid-Staat onderworpen is en zendt het een afschrift daarvan aan het orgaan dat is aangewezen door de be-

voegde autoriteit van elke andere Lid-Staat:

i) op het grondgebied waarvan de betrokkene een deel van zijn werkzaamheden in loondienst uitoefent;

ii) op het grondgebied waarvan de betrokkene woont.

b) Lid 2, sub b), is van overeenkomstige toepassing.

5. a) Indien degene, die op het grondgebied van twee of meer Lid-Staten werkzaamheden anders dan in loondienst pleegt uit te oefenen maar geen enkel deel van deze werkzaamheden uitoefent op het grondgebied van de Lid-Staat waar hij woont, overeenkomstig artikel 14 bis, lid 2, tweede zin, van de verordening, onderworpen is aan de wetgeving van de Lid-Staat op het grondgebied waarvan hij zijn hoofdwerkzaamheden verricht, stelt het orgaan dat is aangewezen door de bevoegde autoriteit van de Lid-Staat op het grondgebied waarvan hij woont, onverwijld de organen die zijn aangewezen door de bevoegde autoriteiten van de andere betrokken Lid-Staten daarvan in kennis.

b) De bevoegde autoriteiten van de betrokken Lid-Staten of de organen die door deze bevoegde autoriteiten zijn aangewezen, stellen, binnen een tijdvak van ten hoogste zes maanden na de dag waarop de situatie van de belanghebbende ter kennis werd gebracht van een der betrokken organen, in onderling overleg en met inachtneming van het bepaalde sub d), en van artikel 14 bis, lid 4, van de verordening, vast welke wetgeving op de betrokkene van toepassing is.

c) Het orgaan waarvan de wetgeving als toepasselijk op de betrokkene is vastgesteld, verstrekt hem een bewijs waarin wordt verklaard dat hij aan deze wetgeving onderworpen is en zendt een afschrift daarvan aan de andere betrokken organen.

d) Bij de toepassing van artikel 14 bis, lid 2, derde zin, van de verordening, wordt, ter bepaling van de hoofdwerkzaamheden van de belanghebbende, in de eerste plaats rekening gehouden met de vaste en blijvende plaats van waaruit de belanghebbende zijn werkzaamheden uitoefent. Bij gebreke hiervan dient met andere criteria, zoals de gebruikelijke aard of de duur van de uitgeoefende werkzaamheden, het aantal verleende diensten en het uit de uitoefening van deze werkzaamheden voortvloeiende inkomen, rekening te worden gehouden.

e) De betrokken organen verstrekken elkaar alle noodzakelijke gegevens, zowel voor het bepalen van de hoofdwerkzaamheden van de betrokkene als voor de vaststelling van de premies en bijdragen die ingevolge de wetgeving welke als toepasselijk is vastgesteld, verschuldigd zijn.

6. a) Indien het orgaan, dat is aangewezen door de bevoegde autoriteit van de Lid-Staat waarvan de wetgeving op grond van artikel 14 bis, lid 2 of lid 3, van de verordening van toepassing zou moeten zijn, vaststelt dat lid 4 van genoemd artikel op de belanghebbende van toepassing is, stelt het de bevoegde autoriteiten van de andere betrokken Lid-Staten of de door deze autoriteiten aangewezen organen daarvan in kennis; indien noodzakelijk, wordt de op de belanghebbende toe te passen wetgeving in onderling overleg vastgesteld; een en ander onverminderd het bepaalde in lid 5 en in het bijzonder sub b) van dat artikel.

b) De in lid 2, sub b), bedoelde gegevens worden door de organen van de betrokken Lid-Staten verstrekt aan het orgaan dat is aangewezen door de bevoegde autoriteit van de Lid-Staat waarvan de wetgeving uiteindelijk van toepassing is.

7. a) Indien degene, die gelijktijdig werkzaamheden in loondienst op het grondgebied van een Lid-Staat en werkzaamheden anders dan in loondienst op het grondgebied van een andere Lid-Staat uitoefent, overeenkomstig artikel 14 quater, lid 1, sub a), van de verordening, onderworpen is aan de wetgeving van de Lid-Staat op het grondgebied waarvan hij werkzaamheden in loondienst uitoefent, verstrekt het orgaan dat is aangewezen door de bevoegde autoriteit van laatstbedoelde Lid-Staat hem een bewijs waarin wordt verklaard dat hij aan de wetgeving van deze Lid-Staat onderworpen is en zendt het een afschrift daarvan aan het orgaan dat is aangewezen door de bevoegde autoriteit van elke andere Lid-Staat:

i) op het grondgebied waarvan hij zelfstandig werkzaam is;

ii) op het grondgebied waarvan hij woont.

b) Lid 2, sub b), is van overeenkomstige toepassing.".

11. de Nederlandse tekst van artikel 13 behoeft geen wijziging;

12. artikel 15 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 15

1. In de gevallen bedoeld in artikel 18, lid 1, in artikel 38, in artikel 45, leden 1 tot en met 3, in

artikel 64 en in artikel 67, leden 1 en 2, van de verordening geschiedt de samenstelling der tijdvakken overeenkomstig de volgende regels:

a) bij de tijdvakken van verzekering of wonen vervuld krachtens de wetgeving van een Lid-Staat worden gevoegd de tijdvakken van verzekering of wonen vervuld krachtens de wetgeving van enige andere Lid-Staat, voor zover het noodzakelijk is hierop een beroep te doen om de tijdvakken van verzekering of wonen, vervuld krachtens de wetgeving van eerstbedoelde Lid-Staat, aan te vullen met het oog op het verkrijgen, het behoud of het herstel van het recht op prestaties, mits deze tijdvakken van verzekering of wonen elkaar niet overlappen. Indien het uitkeringen bij invaliditeit, ouderdom of overlijden (pensioenen) betreft die door de organen van twee of meer Lid-Staten moeten worden vastgesteld overeenkomstig artikel 46, lid 2, van de verordening, verricht elk der betrokken organen afzonderlijk deze samentelling, rekening houdende met het totaal der door de werknemer of de zelfstandige, krachtens de wetgevingen van alle Lid-Staten waaraan hij onderworpen is geweest, vervulde tijdvakken van verzekering of wonen, in voorkomend geval, onverminderd artikel 45, leden 2 en 3, en artikel 46, lid 2, sub c), van de verordening;

b) wanneer een tijdvak van verzekering of wonen, vervuld op grond van een verplichte verzekering krachtens de wetgeving van een Lid-Staat samenvalt met een op grond van een vrijwillige of vrijwillig voortgezette verzekering krachtens de wetgeving van een andere Lid-Staat vervuld tijdvak van verzekering, wordt alleen het tijdvak in aanmerking genomen dat is vervuld op grond van een verplichte verzekering;

c) wanneer een krachtens de wetgeving van een Lid-Staat vervuld tijdvak van verzekering of wonen dat geen gelijkgesteld tijdvak is, samenvalt met een krachtens de wetgeving van een andere Lid-Staat gelijkgesteld tijdvak, wordt alleen het niet-gelijkgestelde tijdvak in aanmerking genomen;

d) elk krachtens de wetgevingen van twee of meer Lid-Staten gelijkgesteld tijdvak, wordt slechts in aanmerking genomen door het orgaan van de Lid-Staat krachtens de wetgeving waarvan de verzekerde laatstelijk vóór het genoemde tijdvak verplicht verzekerd is geweest; indien de verzekerde vóór genoemd tijdvak niet verplicht verzekerd is geweest krachtens de wetgeving van een Lid-Staat, wordt dit tijdvak in aanmerking genomen door het orgaan van de Lid-Staat aan de wetgeving waarvan hij na bedoeld tijdvak voor de eerste maal verplicht onderworpen is geweest;

e) ingeval de periode waarin bepaalde tijdvakken van verzekering of wonen vervuld zijn krachtens de wetgeving van een Lid-Staat, niet nauwkeurig kan worden bepaald, wordt ervan uitgegaan dat deze tijdvakken krachtens de wetgeving van een andere Lid-Staat vervulde tijdvakken van verzekering of wonen niet overlappen en wordt hiermede rekening gehouden, voor zover de tijdvakken hiervoor in aanmerking kunnen worden genomen;

f) ingeval volgens de wetgeving van een Lid-Staat bepaalde tijdvakken van verzekering of wonen slechts in aanmerking worden genomen indien zij binnen een bepaalde termijn zijn vervuld:

   i) houdt het orgaan dat deze wetgeving toepast slechts rekening met de tijdvakken van verzekering of wonen die krachtens de wetgeving van een andere Lid-Staat zijn vervuld, indien zij binnen genoemde termijn zijn vervuld, of

   ii) verlengt het orgaan dat deze wetgeving toepast deze termijn met de duur van de tijdvakken van verzekering of wonen die geheel of gedeeltelijk binnen bedoelde termijn krachtens de wetgeving van een andere Lid-Staat zijn vervuld, wanneer het om tijdvakken van verzekering of wonen gaat die volgens de wetgeving van de andere Lid-Staat alleen leiden tot schorsing van de termijn waarbinnen tijdvakken van verzekering of wonen moeten worden vervuld.

2. De tijdvakken van verzekering of wonen, vervuld krachtens een wettelijke regeling van een Lid-Staat welke niet binnen de werkingssfeer van de verordening valt, maar die in aanmerking worden genomen krachtens een wettelijke regeling van deze Lid-Staat die wel binnen de werkingssfeer van de verordening valt, worden beschouwd als tijdvakken van verzekering of wonen welke voor de samentelling in aanmerking dienen te worden genomen.

3. Wanneer de tijdvakken van verzekering, vervuld krachtens de wetgeving van een Lid-Staat, worden uitgedrukt in andere eenheden dan in de wetgeving van een andere Lid-Staat worden gebezigd, geschiedt de omrekening die voor de samentelling nodig is volgens onderstaande regels:

a) indien het een werknemer betreft voor wie de zesdaagse werkweek gold of indien het een zelfstandige betreft:

   i) geldt een dag als acht uur en omgekeerd;

ii) gelden zes dagen als een week en omgekeerd;

iii) gelden zesentwintig dagen als een maand en omgekeerd;

iv) gelden drie maanden of dertien weken of achtenzeventig dagen als een kwartaal en omgekeerd;

v) worden voor de omrekening van weken tot maanden en omgekeerd, de weken en maanden in dagen omgerekend;

vi) mag toepassing van bovenstaande regels er niet toe leiden dat voor alle in de loop van een kalenderjaar vervulde tijdvakken van verzekering een totaal van meer dan driehonderd twaalf dagen of tweeënvijftig weken of twaalf maanden of vier kwartalen wordt verkregen;

b) indien het een werknemer betreft voor wie de vijfdaagse werkweek gold:

i) geldt een dag als negen uur en omgekeerd;

ii) gelden vijf dagen als een week en omgekeerd;

iii) gelden tweeëntwintig dagen als een maand en omgekeerd;

iv) gelden drie maanden of dertien weken of zesenzestig dagen als een kwartaal en omgekeerd;

v) worden voor de omrekening van weken tot maanden en omgekeerd, de weken en maanden in dagen omgerekend;

vi) mag de toepassing van bovenstaande regels er niet toe leiden dat voor alle in de loop van een kalenderjaar vervulde tijdvakken van verzekering een totaal van meer dan tweehonderdvierenzestig dagen of tweeënvijftig weken of twaalf maanden of vier kwartalen wordt verkregen.";

13. artikel 16 wordt als volgt gelezen:

„Toepassing van artikel 18 van de verordening

Artikel 16

Verklaring betreffende de tijdvakken van verzekering

1. Om in aanmerking te komen voor toepassing van artikel 18 van de verordening, is de werknemer of zelfstandige verplicht aan het bevoegde orgaan een verklaring over te leggen, waarin de tijdvakken van verzekering zijn vermeld die zijn vervuld krachtens de wettelijke regeling waaraan hij tevoren en laatstelijk onderworpen is geweest.

2. Deze verklaring wordt op verzoek van de werknemer of zelfstandige verstrekt door het orgaan of de organen van de Lid-Staat aan de wettelijke regeling waarvan hij tevoren en laatstelijk onderworpen is geweest. Indien hij genoemde verklaring niet overlegt, verzoekt het bevoegde orgaan dit orgaan of deze organen daarom.

3. De leden 1 en 2 zijn van overeenkomstige toepassing, indien het nodig is met de vroeger krachtens de wettelijke regeling van enige andere Lid-Staat vervulde tijdvakken van verzekering rekening te houden om aan de in de wettelijke regeling van de bevoegde Staat gestelde voorwaarden te voldoen.";

14. artikel 17 wordt als volgt gelezen:

„Toepassing van artikel 19 van de verordening

Artikel 17

Verstrekkingen ingeval de woonplaats in een andere Lid-Staat dan de bevoegde Staat ligt

1. Om in aanmerking te komen voor verstrekkingen krachtens artikel 19 van de verordening, is de werknemer of zelfstandige verplicht, zich en zijn gezinsleden te doen inschrijven bij het orgaan van de woonplaats, onder overlegging van een verklaring waarin wordt bevestigd dat hij voor zich zelf en zijn gezinsleden recht op genoemde verstrekkingen heeft. Deze verklaring wordt afgegeven door het bevoegde orgaan, in voorkomend geval na kennisneming van de door de werkgever verstrekte inlichtingen. Indien deze verklaring niet wordt overgelegd door de werknemer of de zelfstandige, of zijn gezinsleden verzoekt het orgaan van de woonplaats het bevoegde orgaan daarom.

2. Deze verklaring blijft geldig zolang het orgaan van de woonplaats geen kennisgeving van intrekking ervan heeft ontvangen. Wanneer genoemde verklaring evenwel door een Frans orgaan wordt afgegeven, is zij slechts geldig gedurende een jaar na de datum van afgifte en moet zij jaarlijks worden vernieuwd.

3. Indien het een seizoenarbeider betreft, is de in lid 1 bedoelde verklaring geldig gedurende de gehele voor de seizoenarbeid voorziene tijdsduur, tenzij het bevoegde orgaan tussentijds het orgaan van de woonplaats van intrekking ervan in kennis stelt.

4. Het orgaan van de woonplaats stelt het bevoegde orgaan in kennis van iedere inschrijving die het overeenkomstig lid 1 heeft verricht.

5. Bij iedere aanvraag om verstrekkingen legt de belanghebbende de bewijsstukken over die krachtens de wettelijke regeling van de Lid-Staat op het grondgebied waarvan hij woont, vereist zijn voor de toekenning van verstrekkingen.

6. Ingeval van opneming in een ziekenhuis geeft het orgaan van de woonplaats, binnen drie dagen na de dag waarop het de datum van opneming in het ziekenhuis heeft vernomen, aan het bevoegde orgaan kennis van deze datum, van de vermoedelijke verblijfsduur, en van de datum van vertrek. Er behoeft evenwel geen kennisgeving te worden verzonden wanneer de kosten van de verstrekkingen tegen een vast bedrag aan het orgaan van de woonplaats worden vergoed.

7. Het orgaan van de woonplaats stelt het bevoegde orgaan vooraf in kennis van elke beslissing omtrent de toekenning van verstrekkingen waarvan de vermoedelijke of daadwerkelijke kosten een door de Administratieve Commissie vastgesteld en periodiek herzien vast bedrag overschrijden. Het bevoegde orgaan kan hiertegen onder opgave van redenen binnen een termijn van vijftien dagen, gerekend vanaf de verzending van deze kennisgeving, zo nodig verzet aantekenen; indien na afloop van deze termijn geen verzet is aangetekend bij het orgaan van de woonplaats kent het de verstrekkingen toe. Indien dergelijke verstrekkingen in onmiskenbare spoedgevallen moeten worden toegekend, stelt het orgaan van de woonplaats het bevoegde orgaan hiervan onverwijld in kennis. Er behoeft evenwel geen gemotiveerd verzet te worden aangetekend wanneer de verstrekkingen tegen een vast bedrag aan het orgaan van de woonplaats worden vergoed.

8. De werknemer of zelfstandige of zijn gezinsleden zijn verplicht het orgaan van de woonplaats in kennis te stellen van iedere verandering in hun omstandigheden waardoor het recht op verstrekkingen kan worden gewijzigd, in het bijzonder van iedere beëindiging of verandering van werkzaamheden in loondienst dan wel werkzaamheden anders dan in loondienst van belanghebbende of iedere overbrenging van de woon- of verblijfplaats van de werknemer of zelfstandige of van een gezinslid. Het bevoegde orgaan stelt eveneens het orgaan van de woonplaats in kennis van het beëindigen van de aansluiting van de werknemer of zelfstandige of van diens rechten op verstrekkingen. Het orgaan van de woonplaats kan te allen tijde aan het bevoegde orgaan verzoeken alle inlichtingen te verschaffen omtrent de aansluiting van de werknemer of zelfstandige of diens rechten op verstrekkingen.

9. Twee of meer Lid-Staten of de bevoegde autoriteiten van deze Lid-Staten kunnen, na advies van de Administratieve Commissie, een andere wijze van toepassing overeenkomen.";

15. artikel 18 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 18

Uitkeringen ingeval de woonplaats in een andere Lid-Staat dan de bevoegde Staat ligt

1. Om in aanmerking te komen voor uitkeringen krachtens artikel 19, lid 1, sub b), van de verordening, is de werknemer of zelfstandige verplicht zich binnen drie dagen na het begin van de arbeidsongeschiktheid tot het orgaan van de woonplaats te wenden onder overlegging van een kennisgeving van onderbreking van de werkzaamheden of, indien de wettelijke regeling die door het bevoegde orgaan of het orgaan van de woonplaats wordt toegepast, hierin voorziet, een door de behandelende geneesheer afgegeven bewijs van arbeidsongeschiktheid.

2. Wanneer de behandelende geneesheren van het land van de woonplaats geen bewijzen van arbeidsongeschiktheid afgeven, wendt de belanghebbende zich rechtstreeks tot het orgaan van de woonplaats, binnen de termijn die is vastgesteld in de door dit orgaan toegepaste wettelijke regeling.

Dit orgaan laat onmiddellijk de arbeidsongeschiktheid medisch vaststellen en het in lid 1 bedoelde bewijs uitschrijven. Dit bewijs, waarin de vermoedelijke duur van de arbeidsongeschiktheid moet worden vermeld, wordt onverwijld aan het bevoegde orgaan doorgezonden.

3. In de gevallen waarin lid 2 niet van toepassing is, onderwerpt het orgaan van de woonplaats de belanghebbende zo spoedig mogelijk en in ieder geval binnen drie dagen na de datum waarop de belanghebbende zich tot dit orgaan heeft gewend, aan een geneeskundige controle, alsof hij bij dit orgaan was verzekerd. Het verslag van de controlerende geneeskundige, waarin met name de vermoedelijke duur van de arbeidsongeschiktheid wordt vermeld, wordt door het orgaan van de woonplaats aan het bevoegde orgaan gezonden, en wel binnen drie dagen na de datum waarop de controle plaatsvond.

4. Het orgaan van de woonplaats oefent later zo nodig de administratieve en geneeskundige controle op de belanghebbende uit, alsof hij bij dit orgaan was verzekerd. Zodra dit orgaan vaststelt dat de belanghebbende opnieuw arbeidsgeschikt is, stelt het de belanghebbende en ook het

bevoegde orgaan daarvan onverwijld in kennis, met opgave van de datum waarop de arbeidsongeschiktheid eindigt. Onverminderd het bepaalde in lid 6, wordt de kennisgeving aan de belanghebbende geacht te gelden als een beslissing die voor rekening van het bevoegde orgaan is genomen.

5. Het bevoegde orgaan behoudt in ieder geval de bevoegdheid de controle op de belanghebbende door een arts van eigen keuze te laten verrichten.

6. Indien het bevoegde orgaan besluit de uitkeringen te weigeren, omdat de belanghebbende zich niet aan de formaliteiten van de wettelijke regeling van het land van de woonplaats heeft onderworpen, of indien het vaststelt dat de belanghebbende weer arbeidsgeschikt is, stelt het de belanghebbende in kennis van deze beslissing en zendt het gelijktijdig een afschrift daarvan aan het orgaan van de woonplaats.

7. Wanneer de belanghebbende de beroepswerkzaamheden hervat, geeft hij hiervan bericht aan het bevoegde orgaan, indien zulks in de door dit orgaan toegepaste wettelijke regeling is voorzien.

8. Het bevoegde orgaan betaalt de uitkeringen met behulp van alle daartoe aangewezen middelen, met name per internationale postwissel, en geeft het orgaan van de woonplaats en de belanghebbende hiervan kennis. Indien de uitkeringen door het orgaan van de woonplaats voor rekening van het bevoegde orgaan worden betaald, stelt het bevoegde orgaan de belanghebbende van zijn rechten in kennis en doet het mededeling aan het orgaan van de woonplaats van het bedrag van de uitkeringen, de data waarop zij moeten worden betaald en de maximumduur waarover zij ingevolge de wettelijke regeling van de bevoegde Staat worden toegekend.

9. Twee of meer Lid-Staten of de bevoegde autoriteiten van deze Lid-Staten kunnen, na advies van de Administratieve Commissie, een andere wijze van toepassing overeenkomen.";

16. artikel 20 wordt als volgt gelezen:

„Toepassing van artikel 22 van de verordening

Artikel 20

Verstrekkingen ingeval de verblijfplaats in een andere Lid-Staat dan de bevoegde Staat ligt — Bijzonder geval van de werknemers bij het internationaal vervoer alsmede hun gezinsleden

1. Om voor zichzelf of voor zijn gezinsleden die hem vergezellen, in aanmerking te komen voor verstrekkingen, is de in artikel 14, lid 2, sub a), van de verordening bedoelde werknemer bij het internationaal vervoer, die zich voor het vervullen van zijn dienstbetrekking op het grondgebied van een andere Lid-Staat dan de bevoegde Staat bevindt, verplicht aan het orgaan van de verblijfplaats zo spoedig mogelijk een bijzondere verklaring over te leggen die door de werkgever of diens vertegenwoordiger is afgegeven in de loop van de kalendermaand waarin zij wordt overgelegd of in de loop van de twee daaraan voorafgaande kalendermaanden. In deze verklaring wordt met name de datum vermeld sedert welke de belanghebbende voor rekening van genoemde werkgever werkt, alsmede de naam en de plaats van vestiging van het bevoegde orgaan; indien de werkgever evenwel volgens de wettelijke regeling van de bevoegde Staat niet wordt geacht het bevoegde orgaan te kennen, is de belanghebbende verplicht de naam en de plaats van vestiging van dit orgaan schriftelijk op te geven, wanneer zijn aanvraag aan het orgaan van de verblijfplaats wordt overgelegd. Wanneer de belanghebbende deze verklaring heeft overgelegd, wordt hij geacht te voldoen aan de voorwaarden voor het ingaan van het recht op verstrekkingen; indien de belanghebbende niet in staat is zich vóór de medische behandeling tot het orgaan van de verblijfplaats te wenden, ontvangt hij deze behandeling desniettegenstaande op vertoon van bedoelde verklaring, alsof hij bij dat orgaan verzekerd was.

2. Het orgaan van de verblijfplaats richt zich binnen drie dagen tot het bevoegde orgaan, ten einde te vernemen of de belanghebbende aan de voorwaarden voor het ingaan van het recht op verstrekkingen voldoet. Het is verplicht de verstrekkingen te verlenen tot de ontvangst van het antwoord van het bevoegde orgaan en ten hoogste gedurende een termijn van dertig dagen.

3. Het bevoegde orgaan zendt het orgaan van de verblijfplaats antwoord binnen tien dagen na ontvangst van het verzoek van dit orgaan. Indien dit antwoord bevestigend luidt, deelt het bevoegde orgaan in voorkomend geval de maximumduur mede waarover de verstrekkingen mogen worden toegekend overeenkomstig de door dit orgaan toegepaste wettelijke regeling, en zet het orgaan van de verblijfplaats de verlening van bedoelde verstrekkingen voort.

4. In plaats van de verklaring als bedoeld in lid 1 mag de in dat lid bedoelde werknemer aan het orgaan van de verblijfplaats een verklaring overleggen waarin wordt bevestigd dat aan de voorwaarden voor het ingaan van het recht op verstrekkingen wordt voldaan. In deze verklaring, die door het bevoegde orgaan wordt afgegeven, wordt in voorkomend geval met name de maxi-

mumduur vermeld waarover de verstrekkingen mogen worden toegekend overeenkomstig de wettelijke regeling van de bevoegde Staat. In dit geval zijn de leden 1, 2 en 3 niet van toepassing.

5. Artikel 17, leden 6, 7 en 9, van de toepassingsverordening is van overeenkomstige toepassing.

6. De verstrekkingen die zijn verleend op grond van de in lid 1 bedoelde veronderstelling, worden vergoed overeenkomstig artikel 36, lid 1, van de verordening.";

17. artikel 21 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 21

Verstrekkingen ingeval de verblijfplaats in een andere Lid-Staat dan de bevoegde Staat ligt — Andere werknemers dan de in artikel 20 van de toepassingsverordening bedoelde werknemers of zelfstandigen

1. Om in aanmerking te komen voor verstrekkingen krachtens artikel 22, lid 1, sub a), i), van de verordening, anders dan in het in artikel 20 van de toepassingsverordening bedoelde geval, is de werknemer of zelfstandige verplicht aan het orgaan van de verblijfplaats een verklaring over te leggen, waarin wordt bevestigd dat hij recht op de verstrekkingen heeft. In deze verklaring die op verzoek van de belanghebbende door het bevoegde orgaan zo mogelijk wordt afgegeven vóór hij het grondgebied van de Lid-Staat waar hij woont verlaat, wordt in voorkomend geval met name de maximumduur vermeld waarover de verstrekkingen mogen worden toegekend overeenkomstig de wettelijke regeling van de bevoegde Staat. Indien de werknemer of zelfstandige deze verklaring niet overlegt, verzoekt het orgaan van de verblijfplaats het bevoegde orgaan daarom.

2. Artikel 17, leden 6, 7 en 9, van de toepassingsverordening is van overeenkomstige toepassing.";

18. artikel 22 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 22

Verstrekkingen aan werknemers en zelfstandigen bij overbrenging van hun woonplaats of terugkeer naar het land van hun woonplaats en aan werknemers en zelfstandigen die toestemming hebben om zich met het oog op hun geneeskundige verzorging naar een andere Lid-Staat te begeven

1. Om in aanmerking te komen voor verstrekkingen krachtens artikel 22, lid 1, sub b), i), van de verordening, is de werknemer of zelfstandige verplicht aan het orgaan van de woonplaats een verklaring over te leggen waarin wordt bevestigd dat hij het recht op bedoelde verstrekkingen mag behouden. In deze verklaring, die door het bevoegde orgaan wordt afgegeven, wordt in voorkomend geval met name de maximumduur vermeld waarover de verstrekkingen nog kunnen worden verleend volgens de wettelijke regeling van de bevoegde staat. De verklaring kan worden afgegeven na het vertrek en op verzoek van de belanghebbende, wanneer zij wegens overmacht niet voordien kon worden opgesteld.

2. Artikel 17, leden 6, 7 en 9, van de toepassingsverordening is van overeenkomstige toepassing.

3. De leden 1 en 2 zijn van overeenkomstige toepassing voor het verlenen van verstrekkingen in het geval, bedoeld in artikel 22, lid 1, sub c), i), van de verordening.";

19. artikel 24 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 24

Uitkeringen aan werknemers en zelfstandigen ingeval de verblijfplaats in een andere Lid-Staat dan de bevoegde Staat ligt

Om in aanmerking te komen voor uitkeringen krachtens artikel 22, lid 1, sub a), ii), van de verordening, is artikel 18 van de toepassingsverordening van overeenkomstige toepassing. De werknemer of zelfstandige die op het grondgebied van een Lid-Staat verblijft zonder aldaar beroepswerkzaamheden te verrichten, is evenwel niet verplicht de in artikel 18, lid 1, van de toepassingsverordening bedoelde kennisgeving van onderbreking van de werkzaamheden over te leggen, zulks onverminderd de verplichting een bewijs van arbeidsongeschiktheid over te leggen.";

20. artikel 25 wordt als volgt gelezen:

„Toepassing van artikel 23, lid 3, van de verordening

Artikel 25

Verklaring betreffende de gezinsleden die in aanmerking moeten worden genomen voor de berekening van de uitkeringen

1. Om in aanmerking te komen voor toepassing van artikel 23, lid 3, van de verordening is de werknemer of zelfstandige verplicht aan het bevoegde orgaan een verklaring over te leggen

met betrekking tot zijn gezinsleden die hun woonplaats hebben op het grondgebied van een andere Lid-Staat dan die waar zich genoemd orgaan bevindt.

2. Deze verklaring wordt afgegeven door het orgaan van de woonplaats van de gezinsleden.

Zij is geldig gedurende twaalf maanden na de datum van afgifte. Zij kan worden vernieuwd; in dit geval loopt de geldigheidsduur vanaf de datum van vernieuwing.

De belanghebbende is verplicht het bevoegde orgaan onmiddellijk kennis te geven van elk feit waardoor genoemde verklaring moet worden gewijzigd. Een dergelijke wijziging wordt van kracht op de dag waarop dit feit zich heeft voorgedaan.

3. In plaats van de in lid 1 voorgeschreven verklaring kan het bevoegde orgaan van de belanghebbende recente stukken van de burgerlijke stand verlangen omtrent zijn gezinsleden die hun woonplaats hebben op het grondgebied van een andere Lid-Staat dan waar zich genoemd orgaan bevindt.";

21. na artikel 32 wordt een nieuw artikel ingevoegd dat als volgt luidt:

„Toepassing van artikel 35, lid 2, van de verordening

Artikel 32 bis

Bijzondere stelsels die van toepassing zijn op zelfstandigen

Bijlage 11 bevat het stelsel of de stelsels als bedoeld in artikel 35, lid 2, van de verordening.";

22. artikel 33 wordt als volgt gelezen:

„Toepassing van artikel 35, lid 4, van de verordening

Artikel 33

In aanmerking nemen van het tijdvak waarover reeds door het orgaan van een andere Lid-Staat prestaties werden verleend

Voor de toepassing van artikel 35, lid 4, van de verordening, kan het orgaan van een Lid-Staat dat prestaties moet verlenen bij het orgaan van een andere Lid-Staat gegevens opvragen omtrent het tijdvak waarover laatstbedoeld orgaan reeds prestaties heeft verleend voor hetzelfde geval van ziekte of moederschap.";

23. artikel 34 wordt als volgt gelezen:

„Vergoeding door het bevoegde orgaan van een Lid-Staat van bij verblijf in een andere Lid-Staat gemaakte kosten

Artikel 34

1. Indien de in artikel 20, leden 1 en 4, en de in de artikelen 21, 23 en 31, van de toepassingsverordening voorgeschreven formaliteiten niet konden worden vervuld gedurende het verblijf op het grondgebied van een andere Lid-Staat dan de bevoegde Staat, worden de gemaakte kosten op verzoek van de werknemer of zelfstandige door het bevoegde orgaan vergoed tegen de tarieven die door het orgaan van de verblijfplaats voor de vergoeding worden toegepast.

2. Het orgaan van de verblijfplaats dient het bevoegde orgaan dat zulks verzoekt de nodige inlichtingen over deze tarieven te verstrekken.

Indien het orgaan van de verblijfplaats en het bevoegde orgaan zijn gebonden door een overeenkomst op grond waarvan hetzij van iedere vergoeding wordt afgezien, hetzij een vaste vergoeding wordt gegeven voor de op grond van artikel 22, lid 1, sub a), i), en artikel 31 van de verordening verleende verstrekkingen, is het orgaan van de verblijfplaats bovendien verplicht het bevoegde orgaan het aan de betrokkene op grond van het bepaalde in lid 1 te vergoeden bedrag over te maken.

3. Wanneer het aanzienlijke uitgaven betreft, kan het bevoegde orgaan een passend voorschot aan de betrokkene uitbetalen, zodra deze het verzoek tot vergoeding bij dit orgaan indient.";

24. artikel 35 wordt als volgt gelezen:

„Indiening en behandeling van de aanvragen om uitkeringen

Artikel 35

Aanvragen om invaliditeitsuitkeringen ingeval de werknemer of zelfstandige uitsluitend krachtens de in bijlage IV van de verordening vermelde wettelijke regelingen verzekerd is geweest, alsmede in het geval bedoeld in artikel 40, lid 2, van de verordening

1. Om in aanmerking te komen voor uitkeringen krachtens artikel 37, artikel 38 en artikel 39, van de verordening, daaronder begrepen in de gevallen bedoeld in artikel 40, lid 2, artikel 41, lid 1, en artikel 42, lid 2, van de verordening, is de werknemer of zelfstandige verplicht een aanvraag te richten hetzij tot het orgaan van de Lid-

Staat aan de wettelijke regeling waarvan hij onderworpen was op het tijdstip waarop de arbeidsongeschiktheid met daaropvolgende invaliditeit of de toeneming van deze invaliditeit is ontstaan, hetzij tot het orgaan van de woonplaats, dat de aanvraag dan aan eerstgenoemd orgaan doorzendt onder vermelding van de datum waarop deze werd ingediend; deze datum wordt beschouwd als de datum waarop de aanvraag bij eerstgenoemd orgaan werd ingediend. Indien evenwel ziekengeld werd toegekend, moet de dag waarop het tijdvak van de toekenning van deze uitkering eindigt, in voorkomend geval worden beschouwd als de datum waarop de aanvraag werd ingediend.

2. In het geval, bedoeld in artikel 41, lid 1, sub b), van de verordening, geeft het orgaan waarbij de werknemer of zelfstandige laatstelijk was aangesloten, aan het orgaan dat deze uitkeringen oorspronkelijk verschuldigd was, kennis van het bedrag en de datum van ingang van de krachtens de door eerstgenoemd orgaan toegepaste wettelijke regeling verschuldigde uitkeringen. Met ingang van deze datum worden de voor de toeneming van de invaliditeit verschuldigde uitkeringen ingetrokken of verminderd tot het bedrag van de aanvulling bedoeld in artikel 41, lid 1, sub c), van de verordening.

3. In het geval bedoeld in artikel 41, lid 1, sub d), van de verordening is lid 2 niet van toepassing. In dit geval richt het orgaan waarbij de werknemer of zelfstandige laatstelijk was aangesloten, zich tot het Nederlandse orgaan om het door dit orgaan verschuldigde bedrag te vernemen.";

25. artikel 36 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 36

Aanvragen om ouderdomsuitkeringen en uitkeringen aan nagelaten betrekkingen (met uitzondering van uitkeringen voor wezen) alsmede om invaliditeitsuitkeringen in de gevallen waarin artikel 35 van de toepassingsverordening niet voorziet

1. Om in aanmerking te komen voor uitkeringen krachtens de artikelen 40 tot en met 51 van de verordening, behoudens in de gevallen bedoeld in artikel 35 van de toepassingsverordening, is de aanvrager verplicht een aanvraag tot het orgaan van de woonplaats te richten, volgens de voorschriften van de door dat orgaan toegepaste wettelijke regeling. Indien de werknemer of zelfstandige niet aan deze wettelijke regeling onderworpen is geweest, zendt het orgaan van de woonplaats de aanvraag door aan het orgaan van die Lid-Staat aan de wettelijke regeling waarvan hij laatstelijk onderworpen is geweest, zulks onder opgave van de datum waarop de aanvraag werd ingediend. Deze datum wordt beschouwd als de datum waarop de aanvraag bij laatstgenoemd orgaan werd ingediend.

2. Wanneer de aanvrager woont op het grondgebied van een Lid-Staat aan de wettelijke regeling waarvan de werknemer of zelfstandige niet onderworpen is geweest, kan hij zijn aanvraag richten tot het orgaan van de Lid Staat aan de wettelijke regeling waarvan de werknemer of zelfstandige laatstelijk onderworpen is geweest.

3. Wanneer de aanvrager woont op het grondgebied van een Staat die geen Lid-Staat is, is hij verplicht zijn aanvraag te richten tot het bevoegde orgaan van de Lid-Staat aan de wettelijke regeling waarvan de werknemer of zelfstandige laatstelijk onderworpen is geweest.

Indien de aanvrager zijn aanvraag richt tot het orgaan van de Lid-Staat waarvan hij onderdaan is, zendt dit orgaan de aanvraag door naar het bevoegde orgaan.

4. Een aanvraag om uitkeringen die aan het orgaan van een Lid-Staat wordt gericht heeft automatisch tot gevolg dat de uitkeringen krachtens de wettelijke regeling van alle betrokken Lid-Staten aan de voorwaarden waarvan de aanvrager voldoet, gelijktijdig worden vastgesteld, behalve wanneer de aanvrager overeenkomstig artikel 44, lid 2, van de verordening wenst dat de vaststelling van de ouderdomsuitkeringen die krachtens de wettelijke regeling van één of meer Lid-Staten zouden zijn verkregen, wordt uitgesteld.";

26. artikel 37 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 37

Bij de in artikel 36 van de toepassingsverordening bedoelde aanvraag om uitkeringen te voegen stukken en gegevens

Voor de indiening van de in artikel 36 van de toepassingsverordening bedoelde aanvragen gelden de volgende regels:

a) de aanvraag dient vergezeld te gaan van de vereiste bewijsstukken en te zijn opgesteld op het formulier dat is voorgeschreven in de wettelijke regeling:
   i) van de Lid-Staat op het grondgebied waarvan de aanvrager woont, in het geval bedoeld in artikel 36, lid 1;
   ii) van de Lid-Staat waaraan de werknemer of zelfstandige laatstelijk onderworpen is ge-

weest, in de gevallen bedoeld in artikel 36, leden 2 en 3;

b) de juistheid van de door de aanvrager verstrekte gegevens moet worden aangetoond door bij het aanvraagformulier gevoegde officiële stukken, of worden bevestigd door de bevoegde instanties van de Lid-Staat op het grondgebied waarvan hij woont;

c) voor zover mogelijk moet de aanvrager vermelden, ofwel het orgaan of de organen van de invaliditeits- of ouderdomsverzekering of de verzekering bij overlijden (pensioenen) van elke Lid-Staat, waarbij de werknemer of zelfstandige aangesloten is geweest, ofwel, indien het een werknemer betreft, de werkgever of werkgevers bij wie hij op het grondgebied van elke Lid-Staat werkzaam is geweest, zulks onder overlegging van de bewijzen van verrichte arbeid waarover hij mocht beschikken;

d) indien de aanvrager, overeenkomstig artikel 44, lid 2, van de verordening, wenst dat de vaststelling van de ouderdomsuitkeringen die krachtens de wettelijke regeling van één of meer Lid-Staten zouden zijn verkregen, wordt uitgesteld, dient hij nader aan te geven krachtens welke wettelijke regeling hij uitkeringen aanvraagt.";

27. artikel 38, lid 2, wordt als volgt gelezen:

„2. Indien in het in lid 1 bedoelde geval de wettelijke regeling die door het betrokken orgaan wordt toegepast, eist dat de gezinsleden bij de pensioen- of rentetrekker inwonen, dient het bewijs dat het onderhoud van deze gezinsleden, wanneer zij niet aan deze voorwaarde voldoen, niettemin hoofdzakelijk ten laste van de aanvrager komt, te worden geleverd door middel van stukken, waaruit de regelmatige overmaking van een deel van de verdiensten blijkt.";

28. artikel 39 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 39

Behandeling van aanvragen om invaliditeitsuitkeringen wanneer de werknemer of zelfstandige uitsluitend aan in bijlage IV van de verordening vermelde wettelijke regelingen onderworpen is geweest

1. Indien de werknemer of zelfstandige een aanvraag om invaliditeitsuitkeringen heeft ingediend en indien het orgaan vaststelt dat artikel 37, lid 1, van de verordening van toepassing is, wendt het zich, zo nodig, tot het orgaan waarbij de belanghebbende laatstelijk aangesloten is geweest, ter verkrijging van een verklaring, waarin de door hem krachtens de door dit laatste orgaan toegepaste wettelijke regeling vervulde tijdvakken van verzekering worden vermeld.

2. Lid 1 is van overeenkomstige toepassing, indien het nodig is met de vroeger onder de wettelijke regeling van enige andere Lid-Staat vervulde tijdvakken van verzekering rekening te houden om aan de in de wettelijke regeling van de bevoegde Staat gestelde voorwaarden te voldoen.

3. In het in artikel 39, lid 3, van de verordening bedoelde geval, zendt het orgaan dat het dossier van de belanghebbende heeft behandeld, dit dossier toe aan het orgaan waarbij hij laatstelijk aangesloten is geweest.

4. De artikelen 41 tot en met 50 van de toepassingsverordening zijn niet van toepassing op de behandeling van de in de leden 1, 2 en 3 bedoelde aanvragen.";

29. artikel 42 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 42

Formulieren die moeten worden gebruikt voor de behandeling van aanvragen om uitkeringen

1. Voor de behandeling van de aanvragen om uitkeringen maakt het behandelende orgaan gebruik van een formulier waarin met name een opsomming en een samenvatting voorkomen van de door de werknemer of zelfstandige krachtens de wettelijke regelingen van alle betrokken Lid-Staten vervulde tijdvakken van verzekering of wonen.

2. De toezending van deze formulieren aan het orgaan van een andere Lid-Staat geldt als toezending van bewijsstukken.";

30. artikel 43 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 43

Door de betrokken organen te volgen procedure voor de behandeling van de aanvraag

1. Het behandelende orgaan vermeldt op het in artikel 42, lid 1, van de toepassingsverordening bedoelde formulier de tijdvakken van verzekering of wonen die krachtens de door dit orgaan toegepaste wettelijke regeling zijn vervuld, en zendt een exemplaar van dit formulier aan het orgaan van de invaliditeits- of ouderdomsverzekering of de verzekering bij overlijden (pensioenen) van iedere Lid-Staat waarbij de werknemer of zelf-

standige aangesloten is geweest, in voorkomend geval onder bijvoeging van de bewijzen van verrichte beroepswerkzaamheden die de aanvrager heeft overgelegd.

2. Indien er slechts één ander orgaan bij betrokken is, vult dit orgaan bedoeld formulier aan met de vermelding van:

a) de tijdvakken van verzekering of wonen die krachtens de door dit orgaan toegepaste wettelijke regeling zijn vervuld;

b) het bedrag van de uitkering waarop de aanvrager aanspraak zou kunnen maken uitsluitend op grond van deze tijdvakken van verzekering of wonen;

c) het theoretische bedrag en het werkelijke bedrag van de uitkeringen, berekend overeenkomstig artikel 46, lid 2, van de verordening.

Het aldus aangevulde formulier wordt aan het behandelende orgaan teruggezonden.

Indien het recht op uitkeringen is ingegaan door alleen rekening te houden met de tijdvakken van verzekering of wonen die krachtens de door het orgaan van de tweede Lid-Staat toegepaste wettelijke regeling zijn vervuld, en indien het bedrag van de met deze tijdvakken overeenkomende uitkering onverwijld kan worden vastgesteld, terwijl de sub c) bedoelde berekeningen aanmerkelijk meer tijd vergen, dan wordt het formulier aan het behandelende orgaan teruggezonden met de sub a) en b) bedoelde vermeldingen; de sub c) bedoelde vermeldingen worden dan zo spoedig mogelijk aan het behandelende orgaan medegedeeld.

3. Indien er twee of meer andere organen bij betrokken zijn, vult elk van deze organen bedoeld formulier aan met de vermelding van de tijdvakken van verzekering of wonen die krachtens de door dit orgaan toegepaste wettelijke regeling zijn vervuld, en zendt het naar het behandelende orgaan terug.

Indien er een recht op uitkeringen is ingegaan door alleen rekening te houden met de tijdvakken van verzekering of wonen die krachtens de door één of meer van deze organen toegepaste wettelijke regeling zijn vervuld, en indien het bedrag van de met deze tijdvakken overeenkomende uitkering onverwijld kan worden vastgesteld, dan wordt dit bedrag tegelijk met de tijdvakken van verzekering of wonen aan het behandelende orgaan medegedeeld; indien de vaststelling van bedoeld bedrag een zekere tijd vergt, dan wordt het aan het behandelende orgaan medegedeeld, zodra het is vastgesteld.

Na ontvangst van alle formulieren waarin de tijdvakken van verzekering of van wonen voorkomen, alsmede in voorkomend geval het bedrag of de bedragen verschuldigd ingevolge de toepassing van de wettelijke regeling van één of meer der betrokken Lid-Staten, zendt het behandelende orgaan een exemplaar van de aldus aangevulde formulieren aan elk der betrokken organen, dat daarop het theoretische en het werkelijke bedrag van de overeenkomstig artikel 46, lid 2, van de verordening berekende uitkeringen vermeldt en het formulier aan het behandelende orgaan terugzendt.

4. Zodra het behandelende orgaan bij ontvangst van de in de leden 2 of 3 bedoelde gegevens vaststelt dat artikel 40, lid 2, of artikel 48, leden 2 of 3, van de verordening moeten worden toegepast, stelt het de overige betrokken organen hiervan in kennis.

5. In het geval bedoeld in artikel 37, sub d), van de toepassingsverordening, vermelden de organen van de Lid-Staten aan de wettelijke regeling waarvan de aanvrager onderworpen is geweest, doch waaraan hij heeft gevraagd de vaststelling van zijn uitkering uit te stellen, op het in artikel 42, lid 1, van de toepassingsverordening bedoelde formulier uitsluitend de tijdvakken van verzekering of wonen die door de aanvrager krachtens de door deze organen toegepaste wettelijke regeling zijn vervuld.";

31. artikel 44 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 44

Orgaan dat bevoegd is te beslissen omtrent de toestand van invaliditeit

1. Alleen het behandelende orgaan is bevoegd de in artikel 40, lid 4, van de verordening bedoelde beslissing omtrent de toestand van invaliditeit van de aanvrager te nemen, zulks behoudens het bepaalde in de leden 2 en 3. Het neemt deze beslissing zodra het in staat is te bepalen of voldaan wordt aan de voorwaarden die de door dit orgaan toegepaste wettelijke regeling stelt voor het ingaan van het recht, zo nodig met inachtneming van artikel 45 van de verordening. Het geeft de andere betrokken organen onverwijld kennis van deze beslissing.

2. Indien aan de voor het ingaan van het recht, door de wettelijke regeling welke het behandelende orgaan toepast, gestelde andere voorwaarden dan die betreffende de toestand van invaliditeit niet wordt voldaan, zulks met inachtneming van het bepaalde in artikel 45 van de verordening, zendt het behandelende orgaan hiervan onmiddellijk bericht aan het inzake invaliditeit be-

voegde orgaan van diegene der andere betrokken Lid-Staten, aan de wettelijke regeling waarvan de werknemer of zelfstandige laatstelijk onderworpen is geweest. Dit orgaan is bevoegd de beslissing omtrent de toestand van invaliditeit van de aanvrager te nemen, indien wordt voldaan aan de voorwaarden voor het ingaan van het recht, die de door dit orgaan toegepaste wettelijke regeling stelt; het geeft de andere betrokken organen onverwijld kennis van deze beslissing.

3. In voorkomend geval kan op dezelfde wijze verder worden teruggegaan tot aan het inzake invaliditeit bevoegde orgaan van de Lid-Staat aan de wetgeving waarvan de werknemer of zelfstandige het eerst onderworpen is geweest.";

32. artikel 50, lid 1, wordt als volgt gelezen:

„1. a) i) Wanneer een werknemer of zelfstandige, die onderdaan van een Lid-Staat is, aan de wettelijke regeling van een andere Lid-Staat onderworpen is, zendt het bevoegde orgaan van de pensioenverzekering van laatstbedoelde Lid-Staat, met gebruikmaking van alle ter beschikking staande middelen, bij de inschrijving van de belanghebbende, en aan de daartoe door de bevoegde autoriteit van dezelfde Lid-Staat aangewezen instelling, alle inlichtingen betreffende de persoonlijke gegevens van de belanghebbende, alsmede de naam van bedoeld bevoegd orgaan en het door dit orgaan toegekende inschrijvingsnummer.

ii) Bovendien deelt het sub i) bedoelde bevoegde orgaan aan de overeenkomstig het bepaalde sub i) aangewezen instelling voor zover mogelijk alle andere inlichtingen mede die de latere vaststelling van de pensioenen kunnen vergemakkelijken en bespoedigen.

iii) Deze gegevens worden op de door de Administratieve Commissie vastgestelde wijze medegedeeld aan de door de bevoegde autoriteit van de betrokken Lid-Staat aangewezen instelling.

iv) Voor de toepassing van het bepaalde sub i), ii) en iii), worden staatlozen en vluchtelingen beschouwd als onderdanen van de Lid-Staat aan de wettelijke regeling waarvan zij het eerste onderworpen zijn geweest.

b) De betrokken organen maken, op verzoek van de belanghebbende of van het orgaan waarbij hij op dat ogenblik is aangesloten, een overzicht van zijn verzekeringsloopbaan, en wel uiterlijk vanaf de datum die het tijdstip waarop hij de pensioengerechtigde leeftijd zal bereiken, met één jaar voorafgaat.";

33. artikel 51 wordt als volgt gelezen:

„Administratieve en medische controle

Artikel 51

1. Wanneer een rechthebbende op met name:

a) invaliditeitsuitkeringen,

b) ouderdomsuitkeringen toegekend in geval van arbeidsongeschiktheid,

c) ouderdomsuitkeringen toegekend aan bejaarde werklozen,

d) ouderdomsuitkeringen toegekend in geval van beëindiging van de beroepswerkzaamheden,

e) uitkeringen aan nagelaten betrekkingen toegekend in geval van invaliditeit of van arbeidsongeschiktheid,

f) uitkeringen die worden toegekend op voorwaarde dat de inkomsten van de rechthebbende een bepaalde grens niet overschrijden,

op het grondgebied van een andere Lid-Staat woont of verblijft dan die waar zich het orgaan bevindt dat de uitkeringen verschuldigd is, wordt de administratieve en medische controle op verzoek van dit orgaan uitgeoefend door het orgaan van de woon- of verblijfplaats van de rechthebbende, op de wijze als bepaald in de wettelijke regeling die door laatstgenoemd orgaan wordt toegepast. Het orgaan dat de uitkeringen verschuldigd is behoudt evenwel de bevoegdheid, de controle op de rechthebbende door een arts van eigen keuze te laten verrichten.

2. Indien wordt vastgesteld dat de rechthebbende op de in lid 1 bedoelde uitkeringen werkzaamheden in loondienst of anders dan in loondienst heeft verricht, of dat hij inkomsten heeft welke de voorgeschreven grens overschrijden, terwijl hij deze uitkeringen geniet, is het orgaan van de woon- of verblijfplaats verplicht aan het orgaan dat de uitkeringen verschuldigd is en om controle heeft verzocht, een rapport toe te zenden. Dit rapport vermeldt met name de aard van de werkzaamheden die de belanghebbende in loondienst of anders dan in loondienst verricht, het bedrag van de verdiensten of van de inkom-

sten welke hij gedurende het laatstelijk verstreken kwartaal genoot, de normale beloning die tijdens een door het orgaan dat de uitkeringen verschuldigd is te bepalen referentieperiode in hetzelfde gebied wordt genoten door een werknemer of een zelfstandige van de beroepscategorie waartoe de belanghebbende behoorde in het beroep dat hij uitoefende vóór hij invalide werd, alsmede in voorkomend geval het advies van een medisch deskundige over de gezondheidstoestand van de belanghebbende.";

34. artikel 60 wordt als volgt gelezen:

„Toepassing van de artikelen 52 en 53 van de verordening

Artikel 60

Verstrekkingen ingeval de woonplaats in een andere Lid-Staat dan de bevoegde Staat ligt

1. Om in aanmerking te komen voor verstrekkingen krachtens artikel 52, sub a), van de verordening, is de werknemer of zelfstandige verplicht aan het orgaan van de woonplaats een verklaring over te leggen waarin wordt bevestigd dat hij recht op genoemde verstrekkingen heeft. Deze verklaring wordt afgegeven door het bevoegde orgaan, in voorkomend geval, na kennisneming van de door de werkgever verstrekte inlichtingen. Indien de wettelijke regeling van de bevoegde Staat daarin voorziet, is de werknemer of zelfstandige bovendien verplicht aan het orgaan van zijn woonplaats een door het bevoegde orgaan afgegeven bericht van ontvangst van de aangifte van een arbeidsongeval of beroepsziekte over te leggen. Indien de belanghebbende deze stukken niet overlegt, verzoekt het orgaan van de woonplaats het bevoegde orgaan daarom en kent het hem in afwachting daarvan de verstrekkingen van de ziekteverzekering toe, voor zover hij voldoet aan de voorwaarden die daarop recht geven.

2. Deze verklaring blijft geldig zolang het orgaan van de woonplaats geen kennisgeving van intrekking ervan heeft ontvangen. Wanneer bedoelde verklaring evenwel door een Frans orgaan wordt afgegeven, is zij slechts geldig gedurende een jaar na de datum van afgifte en moet zij jaarlijks worden vernieuwd.

3. Indien het een seizoenarbeider betreft, is de in lid 1 bedoelde verklaring geldig gedurende de gehele voor de seizoenarbeid voorziene tijdsduur, tenzij het bevoegde orgaan tussentijds het orgaan van de woonplaats van intrekking ervan in kennis stelt.

4. Bij iedere aanvraag om verstrekkingen legt de belanghebbende de bewijsstukken over die krachtens de wettelijke regeling van de Lid-Staat op het grondgebied waarvan hij woont, vereist zijn voor de toekenning van verstrekkingen.

5. In geval van opneming in een ziekenhuis geeft het orgaan van de woonplaats, binnen drie dagen na de dag waarop het de datum van opneming in het ziekenhuis heeft vernomen, aan het bevoegde orgaan kennis van deze datum, van de vermoedelijke verblijfsduur en van de datum van vertrek.

6. Het orgaan van de woonplaats stelt het bevoegde orgaan vooraf in kennis van elke beslissing omtrent de toekenning van verstrekkingen waarvan de vermoedelijke of daadwerkelijke kosten een door de Administratieve Commissie vastgesteld en periodiek herzien vast bedrag overschrijden.

Het bevoegde orgaan kan hiertegen, onder opgave van redenen, binnen een termijn van vijftien dagen, gerekend vanaf de verzending van deze kennisgeving, zo nodig verzet aantekenen; indien na afloop van deze termijn bij het orgaan van de woonplaats geen verzet is aangetekend, kent het de verstrekkingen toe. Indien dergelijke verstrekkingen in onmiskenbare spoedgevallen moeten worden toegekend, stelt het orgaan van de woonplaats het bevoegde orgaan hiervan onverwijld in kennis.

7. De belanghebbende is verplicht het orgaan van de woonplaats in kennis te stellen van iedere verandering in zijn omstandigheden waardoor het recht op verstrekkingen kan worden gewijzigd, in het bijzonder van iedere beëindiging of verandering van dienstbetrekking of werkzaamheden in loondienst of anders dan in loondienst of van iedere overbrenging van de woon- of verblijfplaats. Het bevoegde orgaan stelt eveneens het orgaan van de woonplaats in kennis van het beëindigen van de aansluiting van de belanghebbende of van diens rechten op verstrekkingen. Het orgaan van de woonplaats kan te allen tijde aan het bevoegde orgaan verzoeken om alle inlichtingen omtrent de aansluiting van de belanghebbende of diens rechten op verstrekkingen.

8. Indien het grensarbeiders betreft, mogen genees- en verbandmiddelen, brillen, kunstmiddelen van kleine omvang, en laboratoriumanalyses en -proeven slechts worden afgegeven of verricht op het grondgebied van de Lid-Staat waar zij worden voorgeschreven overeenkomstig het bepaalde in de wettelijke regeling van deze Lid-Staat.

9. Twee of meer Lid-Staten of de bevoegde autoriteiten van deze Lid-Staten kunnen, na advies van de Administratieve Commissie, een andere wijze van toepassing overeenkomen.";

35. artikel 61 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 61

Andere uitkeringen dan renten ingeval de woonplaats in een andere Lid-Staat dan de bevoegde Staat ligt

1. Om in aanmerking te komen voor andere uitkeringen dan renten krachtens artikel 52, sub b), van de verordening, is de werknemer of zelfstandige verplicht zich binnen een termijn van drie dagen na het begin van de arbeidsongeschiktheid tot het orgaan van de woonplaats te wenden onder overlegging van een kennisgeving van onderbreking van de werkzaamheden of, indien de wettelijke regeling die door het bevoegde orgaan of het orgaan van de woonplaats wordt toegepast, hierin voorziet, een door de behandelende geneesheer afgegeven bewijs van arbeidsongeschiktheid.

2. Wanneer de behandelende geneesheren van het land van de woonplaats geen bewijzen van arbeidsongeschiktheid afgeven, wendt de belanghebbende zich rechtstreeks tot het orgaan van de woonplaats binnen de termijn die is vastgesteld in de door dit orgaan toegepaste wettelijke regeling.

Dit orgaan laat onmiddellijk de arbeidsongeschiktheid medisch vaststellen en het in lid 1 bedoelde bewijs uitschrijven. Dit bewijs, waarin de vermoedelijke duur van de arbeidsongeschiktheid moet worden vermeld, wordt onverwijld aan het bevoegde orgaan doorgezonden.

3. In de gevallen waarin lid 2 niet van toepassing is onderwerpt het orgaan van de woonplaats de belanghebbende zo spoedig mogelijk en in ieder geval binnen drie dagen na de datum waarop hij zich tot dit orgaan heeft gewend, aan een geneeskundige controle, alsof het een eigen verzekerde betrof. Het verslag van de controlerende geneeskundige, waarin met name de vermoedelijke duur van de arbeidsongeschiktheid wordt vermeld, wordt door het orgaan van de woonplaats aan het bevoegde orgaan gezonden, en wel binnen drie dagen na de datum waarop de controle plaatsvond.

4. Het orgaan van de woonplaats oefent later zo nodig de administratieve en geneeskundige controle op de belanghebbende uit, alsof hij bij dit orgaan verzekerd was. Zodra dit orgaan vaststelt dat de belanghebbende opnieuw arbeidsgeschikt is, stelt het de belanghebbende en ook het bevoegde orgaan daarvan onverwijld in kennis, met opgave van de datum waarop de arbeidsongeschiktheid eindigt. Onverminderd het bepaalde in lid 6, wordt de kennisgeving aan de belanghebbende geacht te gelden als een beslissing die voor rekening van het bevoegde orgaan is genomen.

5. Het bevoegde orgaan behoudt in ieder geval de bevoegdheid de controle op belanghebbende door een arts van eigen keuze te laten verrichten.

6. Indien het bevoegde orgaan besluit de uitkeringen te weigeren, omdat de belanghebbende zich niet aan de formaliteiten van de wettelijke regeling van het land van de woonplaats heeft onderworpen, of indien het vaststelt dat de belanghebbende weer arbeidsgeschikt is, stelt het de belanghebbende in kennis van deze beslissing en zendt het gelijktijdig een afschrift daarvan aan het orgaan van de woonplaats.

7. Wanneer de belanghebbende de arbeid hervat, geeft hij hiervan bericht aan het bevoegde orgaan, indien zulks in de door dit orgaan toegepaste wettelijke regeling is voorzien.

8. Het bevoegde orgaan betaalt de uitkeringen met behulp van alle daartoe aangewezen middelen, met name: per internationale postwissel, en geeft het orgaan van de woonplaats en de belanghebbende hiervan kennis. Indien de uitkeringen door het orgaan van de woonplaats voor rekening van het bevoegde orgaan worden betaald, stelt het bevoegde orgaan de belanghebbende van zijn rechten in kennis en doet het mededeling aan het orgaan van de woonplaats van het bedrag van de uitkeringen, de data waarop zij moeten worden betaald en de maximumduur waarover zij ingevolge de wettelijke regeling van de bevoegde Staat worden toegekend.

9. Twee of meer Lid-Staten of de bevoegde autoriteiten van deze Lid-Staten kunnen, na advies van de Administratieve Commissie, een andere wijze van toepassing overeenkomen.";

36. artikel 62 wordt als volgt gelezen:

„Toepassing van artikel 55 van de verordening

Artikel 62

Verstrekkingen ingeval de verblijfplaats in een andere Lid-Staat dan de bevoegde Staat ligt

1. Om in aanmerking te komen voor verstrekkingen is de in artikel 14, lid 2, sub a), van de verordeningen bedoelde werknemer bij het inter-

nationale vervoer, die zich voor het vervullen van zijn dienstbetrekking op het grondgebied van een andere Lid-Staat dan de bevoegde Staat bevindt, verplicht aan het orgaan van de verblijfplaats zo spoedig mogelijk een bijzondere verklaring over te leggen die door zijn werkgever of diens vertegenwoordiger is afgegeven in de loop van de kalendermaand waarin zij wordt overgelegd of in de loop van de twee daaraan voorafgaande kalendermaanden. In deze verklaring wordt met name de datum vermeld sedert welke de verzekerde voor rekening van genoemde werkgever werkt, alsmede de naam en de plaats van vestiging van het bevoegde orgaan. Wanneer de belanghebbende deze verklaring heeft overgelegd, wordt hij geacht te voldoen aan de voorwaarden voor het ingaan van het recht op verstrekkingen. Indien de belanghebbende niet in staat is zich vóór de medische behandeling tot het orgaan van de verblijfplaats te wenden, ontvangt hij deze behandeling toch op vertoon van bedoelde verklaring, alsof hij bij dat orgaan verzekerd was.

2. Het orgaan van de verblijfplaats richt zich binnen drie dagen tot het bevoegde orgaan, ten einde te vernemen of de belanghebbende aan de voorwaarden voor het ingaan van het recht op verstrekkingen voldoet. Het is verplicht de verstrekkingen te verlenen tot de ontvangst van het antwoord van het bevoegde orgaan en ten hoogste gedurende een termijn van dertig dagen.

3. Het bevoegde orgaan zendt het orgaan van de verblijfplaats antwoord binnen tien dagen na ontvangst van het verzoek van dit orgaan. Indien dit antwoord bevestigend luidt, deelt het bevoegde orgaan in voorkomend geval de maximumduur mede waarover de verstrekkingen mogen worden toegekend overeenkomstig de door dit orgaan toegepaste wettelijke regeling, en zet het orgaan van de verblijfplaats de verlening van bedoelde verstrekkingen voort.

4. De verstrekkingen die zijn verleend op grond van de in lid 1 bedoelde veronderstelling, worden vergoed overeenkomstig artikel 36, lid 1, van de verordening.

5. In plaats van de in lid 1 bedoelde verklaring mag de belanghebbende aan het orgaan van de verblijfplaats de in de lid 6 bedoelde verklaring overleggen.

6. Om in aanmerking te komen voor verstrekkingen krachtens artikel 55, lid 1, sub a), i), van de verordening, anders dan in de gevallen waarin de in lid 1 bedoelde veronderstelling wordt ingeroepen, is de belanghebbende verplicht aan het orgaan van de verblijfplaats een verklaring over te leggen waarin wordt bevestigd dat hij recht op de verstrekkingen heeft. In deze verklaring die zo mogelijk door het bevoegde orgaan wordt afgegeven voordat de belanghebbende het grondgebied van de Lid-Staat waar hij woont verlaat, wordt in voorkomend geval met name de maximumduur vermeld waarover de verstrekkingen mogen worden toegekend overeenkomstig de wettelijke regeling van de bevoegde Staat. Indien de belanghebbende deze verklaring niet overlegt, verzoekt het orgaan van de verblijfplaats het bevoegde orgaan daarom.

7. Artikel 60, leden 5, 6 en 9, van de toepassingsverordening is van overeenkomstige toepassing.";

37. artikel 63 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 63

Verstrekkingen aan werknemers of zelfstandigen bij overbrenging van hun woonplaats of terugkeer naar het land van hun woonplaats en aan werknemers of zelfstandigen die toestemming hebben om zich met het oog op hun geneeskundige verzorging naar een andere Lid-Staat te begeven

1. Om in aanmerking te komen voor verstrekkingen krachtens artikel 55, lid 1, sub b), i), van de verordening, is de werknemer of zelfstandige verplicht aan het orgaan van de woonplaats een verklaring over te leggen, waarin wordt bevestigd dat hij het recht op bedoelde verstrekkingen mag behouden. In deze verklaring, die door het bevoegde orgaan wordt afgegeven, wordt in voorkomend geval met name de maximumduur vermeld waarover de verstrekkingen nog kunnen worden verleend volgens de wettelijke regeling van de bevoegde Staat. De verklaring kan worden afgegeven na het vertrek en op verzoek van de belanghebbende, wanneer zij wegens overmacht niet voordien kon worden opgesteld.

2. Artikel 60, leden 5, 6 en 9, van de toepassingsverordening is van overeenkomstige toepassing.

3. De leden 1 en 2 zijn van overeenkomstige toepassing voor het verlenen van verstrekkingen in het geval, bedoeld in artikel 55, lid 1, sub c), i), van de verordening.";

38. artikel 64 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 64

Andere uitkeringen dan renten, ingeval de verblijfplaats in een andere Lid-Staat dan de bevoegde Staat ligt

Om in aanmerking te komen voor andere uitkeringen dan renten krachtens artikel 55, lid 1, sub

a), ii), van de verordening is artikel 61 van de toepassingsverordening van overeenkomstige toepassing. De werknemer of zelfstandige die op het grondgebied van een Lid-Staat verblijft zonder aldaar beroepswerkzaamheden te verrichten, is evenwel niet verplicht de in artikel 61, lid 1, van de toepassingsverordening bedoelde kennisgeving van onderbreking van de werkzaamheden over te leggen, zulks onverminderd de verplichting een bewijs van arbeidsongeschiktheid over te leggen.";

39. artikel 66 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 66

Geschillen naar aanleiding van de vraag of het ongeval of de ziekte al dan niet het gevolg van de uitoefening van een beroep is

1. Wanneer het bevoegde orgaan betwist dat in het geval bedoeld in artikel 52 of artikel 55, lid 1, van de verordening, de wettelijke regeling inzake arbeidsongevallen of beroepsziekten van toepassing is, stelt het het orgaan van de woonplaats of het orgaan van de verblijfplaats dat de verstrekkingen heeft verleend, hiervan onmiddellijk in kennis; de verstrekkingen worden dan als verstrekkingen van de ziekteverzekering beschouwd en worden verder uit dien hoofde verleend op vertoon van de in de artikelen 20 en 21 van de toepassingsverordening bedoelde bewijzen en verklaringen.

2. Wanneer hieromtrent een definitieve beslissing is genomen, stelt het bevoegde orgaan het orgaan van de woonplaats of het orgaan van de verblijfplaats dat de verstrekkingen heeft verleend, hiervan onmiddellijk in kennis. Dit orgaan zet de verlening van deze verstrekkingen op grond van de ziekteverzekering voort, indien de belanghebbende recht hierop heeft en het geen arbeidsongeval of beroepsziekte betreft. In het tegenovergestelde geval worden de door de belanghebbende op grond van de ziekteverzekering genoten verstrekkingen beschouwd als prestaties wegens arbeidsongevallen of beroepsziekten.";

40. deze wijziging geldt niet voor de Nederlandse tekst;

41. artikel 70, lid 2, wordt als volgt gelezen:

„2. Indien in het in lid 1 bedoelde geval de wettelijke regeling die door het betrokken orgaan wordt toegepast, eist dat de gezinsleden bij de aanvrager inwonen, dient het bewijs dat het onderhoud van deze gezinsleden, wanneer zij niet aan deze voorwaarde voldoen, niettemin hoofdzakelijk ten laste van de aanvrager komt, te worden geleverd door middel van stukken, waaruit de regelmatige overmaking van een deel van de verdiensten blijkt.";

42. artikel 71 wordt als volgt gelezen:

„Toepassing van artikel 60 van de verordening

Artikel 71

Verergering van een beroepsziekte

1. In de gevallen bedoeld in artikel 60, lid 1, van de verordening is de aanvrager verplicht aan het orgaan van de Lid-Staat, waarbij hij aanspraak op uitkeringen maakt, alle inlichtingen te verstrekken omtrent vroeger voor de bedoelde beroepsziekte toegekende uitkeringen. Dit orgaan kan zich, ter verkrijging van de inlichtingen die het noodzakelijk acht, wenden tot elk ander orgaan dat vroeger bevoegd is geweest.

2. In het in artikel 60, lid 1, sub c), van de verordening bedoelde geval geeft het bevoegde orgaan dat verplicht is de uitkeringen te betalen, aan het andere betrokken orgaan voor akkoordbevinding kennis van het bedrag dat ten gevolge van de verergering voor rekening van laatstgenoemd orgaan komt, een en ander naar behoren gemotiveerd. Aan het einde van elk kalenderjaar zendt eerstgenoemd orgaan aan het tweede een lijst van de gedurende het betreffende dienstjaar betaalde uitkeringen, onder vermelding van het bedrag dat verschuldigd is door laatstgenoemd orgaan, dat het bedrag zo spoedig mogelijk en uiterlijk binnen drie maanden terugbetaalt.

3. In het in artikel 60, lid 2, sub b), eerste zin, van de verordening bedoelde geval, geeft het met het betalen van de uitkeringen belaste orgaan voor akkoordbevinding aan de betrokken bevoegde organen kennis van de in de vroegere omslag van de lasten aangebrachte wijzigingen, een en ander naar behoren gemotiveerd.

4. In het in artikel 60, lid 2, sub b), tweede zin, van de verordening bedoelde geval is lid 2 van overeenkomstige toepassing.";

43. artikel 72 wordt als volgt gelezen:

„Toepassing van artikel 61, lid 5, van de verordening

Artikel 72

Beoordeling van de mate van ongeschiktheid bij een vroeger voorgekomen arbeidsongeval of beroepsziekte

1. Voor de beoordeling van de mate van ongeschiktheid in het geval bedoeld in artikel 61, lid 5, van de verordening, is de aanvrager verplicht aan het bevoegde orgaan van de Lid-Staat aan de wettelijke regeling waarvan hij was onderworpen toen het arbeidsongeval plaatsvond of de beroepsziekte voor de eerste maal medisch werd vastgesteld, alle inlichtingen te verstrekken omtrent de arbeidsongevallen of beroepsziekten waardoor hij reeds eerder werd getroffen, terwijl hij aan de wettelijke regeling van enige andere Lid-Staat onderworpen was, ongeacht welke mate van ongeschiktheid in deze vroegere gevallen is ontstaan.

2. Het bevoegde orgaan houdt overeenkomstig het bepaalde in de door dit orgaan toegepaste wettelijke regeling, voor het ingaan van het recht en het vaststellen van het bedrag van de uitkeringen, rekening met de mate van ongeschiktheid die in deze vroegere gevallen is ontstaan.

3. Het bevoegde orgaan kan zich, ter verkrijging van de inlichtingen die het nodig acht, wenden tot elk ander orgaan dat vroeger bevoegd is geweest.

Wanneer een vroegere arbeidsongeschiktheid werd veroorzaakt door een ongeval dat plaatsvond terwijl de belanghebbende onderworpen was aan de wettelijke regeling van een Lid-Staat waarin geen onderscheid wordt gemaakt naar de oorzaak van de arbeidsongeschiktheid, is het bevoegde orgaan voor de vroegere arbeidsongeschiktheid of de daartoe door de bevoegde autoriteit van de betrokken Lid-Staat aangewezen instelling verplicht op verzoek van het bevoegde orgaan van een andere Lid-Staat inlichtingen te verstrekken over de mate van de vroegere arbeidsongeschiktheid, alsmede, voor zover mogelijk, gegevens waardoor kan worden vastgesteld of de arbeidsongeschiktheid het gevolg van een arbeidsongeval was in de zin van de door het orgaan van de tweede Lid-Staat toegepaste wettelijke regeling. Indien zulks het geval is, is lid 2 van overeenkomstige toepassing.";

44. artikel 73 wordt als volgt gelezen:

„Toepassing van artikel 62, lid 1, van de verordening

Artikel 73

Organen tot welke werknemers in de mijnen en daarmede gelijkgestelde bedrijven zich kunnen wenden wanneer de woon- of verblijfplaats in een andere Lid-Staat ligt dan de bevoegde Staat

1. In de gevallen, bedoeld in artikel 62, lid 1, van de verordening en wanneer in het land van woon- of verblijfplaats de prestaties van het verzekeringsstelsel voor arbeidsongevallen en beroepsziekten, waaronder de handarbeiders in de staalindustrie vallen, gelijkwaardig zijn aan die van het bijzondere stelsel voor werknemers in de mijnen en daarmede gelijkgestelde bedrijven, kunnen de werknemers van deze categorie zich wenden tot het dichtstbij gelegen orgaan op het grondgebied van de Lid-Staat waar zij hun woon- of verblijfplaats hebben, welk orgaan is vermeld in bijlage 3 van de toepassingsverordening, zelfs indien dit orgaan een orgaan is van het stelsel dat van toepassing is op handarbeiders in de staalindustrie, dat alsdan verplicht is deze prestaties te verlenen.

2. Wanneer de prestaties van het bijzonder stelsel voor werknemers in de mijnen en daarmede gelijkgestelde bedrijven, gunstiger zijn, hebben deze werknemers de mogelijkheid zich te wenden hetzij tot het orgaan dat belast is met de toepassing van dit stelsel, hetzij tot het dichtstbij gelegen orgaan op het grondgebied van de Lid-Staat waar zij hun woon- of verblijfplaats hebben, welk orgaan het stelsel voor de handarbeiders in de staalindustrie toepast. In het laatste geval is het betrokken orgaan verplicht de aandacht van de belanghebbende te vestigen op de omstandigheid dat hij, door zich te wenden tot het orgaan dat is belast met de toepassing van bovenvermeld bijzonder stelsel, gunstiger prestaties kan verkrijgen; bovendien dient het hem de naam en het adres van dit orgaan mede te delen.";

45. artikel 75 wordt als volgt gelezen:

„Indiening en behandeling van aanvragen om renten, met uitzondering van de renten voor beroepsziekten bedoeld in artikel 57 van de verordening

Artikel 75

1. Om in aanmerking te komen voor een rente of een aanvullende uitkering uit hoofde van de wettelijke regeling van een Lid-Staat, zijn de

werknemer of zelfstandige of diens nagelaten betrekkingen die op het grondgebied van een andere Lid-Staat wonen, verplicht een aanvraag te richten hetzij tot het bevoegde orgaan, hetzij tot het orgaan van de woonplaats, dat deze aan het bevoegde orgaan doorzendt. De volgende regels gelden voor het indienen van de aanvraag:

a) de aanvraag dient vergezeld te gaan van de vereiste bewijsstukken en te zijn opgesteld op het formulier, dat is voorgeschreven in de door het bevoegde orgaan toegepaste wettelijke regeling;

b) de juistheid van de door de aanvrager verstrekte gegevens moet worden aangetoond door bij het aanvraagformulier gevoegde officiële stukken, of worden bevestigd door de bevoegde instanties van de Lid-Staat op het grondgebied waarvan hij woont.

2. Het bevoegde orgaan geeft de aanvrager rechtstreeks of door bemiddeling van het verbindingsorgaan van de bevoegde Staat kennis van zijn beslissing; het zendt een afschrift van deze beslissing aan het verbindingsorgaan van de Lid-Staat op het grondgebied waarvan hij woont.";

46. artikel 79 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 79

Verklaring betreffende tijdvakken

1. Om in aanmerking te komen voor toepassing van artikel 64 van de verordening, is de aanvrager verplicht aan het bevoegde orgaan een verklaring over te leggen waarin de tijdvakken van verzekering of wonen zijn vermeld, die de werknemer of zelfstandige heeft vervuld krachtens de wettelijke regeling waaraan hij laatstelijk onderworpen is geweest.

2. Deze verklaring wordt op verzoek van de aanvrager verstrekt door het orgaan van de ziekteverzekering casu quo het orgaan van de ouderdomsverzekering waarbij de werknemer of zelfstandige het laatst aangesloten is geweest. Indien de aanvrager deze verklaring niet overlegt, verzoekt het bevoegde orgaan één van voornoemde organen daarom.

3. De leden 1 en 2 zijn van overeenkomstige toepassing, indien het nodig is met vroeger krachtens de wettelijke regeling van enige andere Lid-Staat vervulde tijdvakken van verzekering of wonen rekening te houden om aan de in de wettelijke regeling van de bevoegde Staat gestelde voorwaarden te voldoen.";

47. artikel 80 wordt als volgt gelezen:

„Toepassing van artikel 67 van de verordening

Artikel 80

Verklaring betreffende de tijdvakken van verzekering of van arbeid

1. Om in aanmerking te komen voor toepassing van artikel 67, lid 1, 2 of 4, van de verordening is de belanghebbende verplicht aan het bevoegde orgaan een verklaring over te leggen, waarin de tijdvakken van verzekering of van arbeid als werknemer zijn vermeld, die zijn vervuld krachtens de wettelijke regeling waaraan hij tevoren en laatstelijk onderworpen is geweest, alsmede alle aanvullende inlichtingen die zijn vereist bij de door dit orgaan toegepaste wettelijke regeling.

2. Deze verklaring wordt op verzoek van de belanghebbende, hetzij door het voor werkloosheid bevoegde orgaan van de Lid-Staat aan de wettelijke regeling waarvan hij tevoren en laatstelijk onderworpen is geweest, hetzij door een ander door de bevoegde autoriteit van genoemde Lid-Staat aangewezen orgaan verstrekt. Indien hij genoemde verklaring niet overlegt, verzoekt het bevoegde orgaan één der voornoemde organen daarom.

3. De leden 1 en 2 zijn van overeenkomstige toepassing indien het nodig is met de vroeger krachtens de wettelijke regeling van enige andere Lid-Staat als werknemer vervulde tijdvakken van verzekering of van arbeid rekening te houden om aan de in de wettelijke regeling van de bevoegde Staat gestelde voorwaarden te voldoen.";

48. artikel 82 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 82

Verklaring betreffende de gezinsleden die in aanmerking moeten worden genomen voor de berekening van de uitkeringen

1. Om in aanmerking te komen voor toepassing van artikel 68, lid 2, van de verordening is de belanghebbende verplicht aan het bevoegde orgaan een verklaring over te leggen met betrekking tot zijn gezinsleden die hun woonplaats hebben op het grondgebied van een andere Lid-Staat dan die waar zich bedoeld orgaan bevindt.

2. Deze verklaring wordt afgegeven door het orgaan dat is aangewezen door de bevoegde autoriteit van de Lid-Staat op het grondgebied

waarvan deze gezinsleden wonen. Hierin moet worden bevestigd dat de gezinsleden niet in aanmerking worden genomen voor de berekening van werkloosheidsuitkeringen die aan een andere persoon krachtens de wettelijke regeling van bedoelde Lid-Staat verschuldigd zijn.

De verklaring is geldig gedurende twaalf maanden na de datum van afgifte. Zij kan worden vernieuwd; in dit geval loopt de geldigheidsduur vanaf de datum van de vernieuwing. De belanghebbende is verplicht het bevoegde orgaan onmiddellijk kennis te geven van elk feit waardoor genoemde verklaring moet worden gewijzigd. Een dergelijke wijziging wordt van kracht op de dag waarop dit feit zich heeft voorgedaan.

3. Indien het orgaan dat de in lid 1 bedoelde verklaring afgeeft, niet kan bevestigen dat de gezinsleden niet in aanmerking worden genomen voor de berekening van werkloosheidsuitkeringen, die aan een andere persoon verschuldigd zijn krachtens de wettelijke regeling van de Lid-Staat op het grondgebied waarvan zij wonen, vult de belanghebbende bedoelde verklaring, op het tijdstip dat hij haar bij het bevoegde orgaan indient in die zin aan.

Het bepaalde in lid 2, tweede alinea, is van overeenkomstige toepassing op de aanvullende verklaring.";

49. artikel 84 wordt als volgt gelezen:

„Toepassing van artikel 71 van de verordening

Artikel 84

Werkloze werknemers die tijdens het verrichten van hun laatste werkzaamheden op het grondgebied van een andere Lid-Staat dan de bevoegde Staat woonden

1. In de gevallen, bedoeld in artikel 71, lid 1, sub a), ii), en sub b), ii), eerste zin, van de verordening wordt het orgaan van de woonplaats beschouwd als het voor de toepassing van artikel 80 van de toepassingsverordening bevoegde orgaan.

2. Om in aanmerking te komen voor toepassing van artikel 71, lid 1, sub b), ii), van de verordening is de werkloze werknemer verplicht om, behalve de in artikel 80 van de toepassingsverordening bedoelde verklaring, aan het orgaan van zijn woonplaats een verklaring over te leggen van het orgaan van de Lid-Staat aan de wettelijke regeling waarvan hij laatstelijk onderworpen is geweest, waaruit blijkt dat hij geen recht heeft op uitkering krachtens artikel 69 van de verordening.

3. Voor de toepassing van artikel 71, lid 2, van de verordening vraagt het orgaan van de woonplaats aan het bevoegde orgaan alle inlichtingen met betrekking tot de rechten van de werkloze werknemer ten aanzien van laatstgenoemd orgaan.";

50. artikel 85 wordt als volgt gelezen:

„Toepassing van artikel 72 van de verordening

Artikel 85

Verklaring betreffende de tijdvakken van arbeid in loondienst of van arbeid anders dan in loondienst

1. Om in aanmerking te komen voor toepassing van artikel 72 van de verordening is de belanghebbende verplicht aan het bevoegde orgaan een verklaring over te leggen waarin de tijdvakken van arbeid in loondienst of van arbeid anders dan in loondienst zijn vermeld die zijn vervuld krachtens de wettelijke regeling waaraan hij tevoren en laatstelijk onderworpen is geweest.

2. Deze verklaring wordt op verzoek van de belanghebbende verstrekt, hetzij door het voor de gezinsbijslagen bevoegde orgaan van de Lid-Staat waarbij hij tevoren en laatstelijk aangesloten is geweest, hetzij door een ander door de bevoegde autoriteit van genoemde Lid-Staat aangewezen orgaan. Indien hij genoemde verklaring niet overlegt, verzoekt het bevoegde orgaan één der voornoemde organen daarom, tenzij het orgaan van de ziekteverzekering het een afschrift van de in artikel 16, lid 1, van de toepassingsverordening bedoelde verklaring kan doen toekomen.

3. De leden 1 en 2 zijn van overeenkomstige toepassing, indien het nodig is met de vroeger krachtens de wettelijke regeling van enige andere Lid-Staat vervulde tijdvakken van arbeid in loondienst of van arbeid anders dan in loondienst rekening te houden om aan de in de wettelijke regeling van de bevoegde Staat gestelde voorwaarden te voldoen.";

51. artikel 86 wordt als volgt gelezen:

„Toepassing van artikel 73, lid 1, en artikel 75, lid 1, sub a) en b), van de verordening

Artikel 86

Werknemers die zijn onderworpen aan de wettelijke regeling van een andere Lid-Staat dan Frankrijk

1. Om in aanmerking te komen voor gezinsbijslag overeenkomstig artikel 73, lid 1, van de ver-

ordening, is de werknemer verplicht, eventueel door bemiddeling van zijn werkgever, een aanvraag tot het bevoegde orgaan te richten.

2. Ter ondersteuning van zijn aanvraag is de werknemer verplicht een bewijsstuk over te leggen betreffende de gezinsleden die hun woonplaats hebben op het grondgebied van een andere Lid-Staat dan die waar het bevoegde orgaan gevestigd is. Dit bewijsstuk wordt afgegeven hetzij door de inzake de burgerlijke stand bevoegde autoriteiten van het land waar deze gezinsleden wonen, hetzij door het voor de ziekteverzekering bevoegde orgaan van de woonplaats van deze gezinsleden, hetzij door een ander orgaan dat is aangewezen door de bevoegde autoriteit van de Lid-Staat op het grondgebied waarvan deze gezinsleden wonen. Dit bewijsstuk moet jaarlijks worden vernieuwd.

3. Ter ondersteuning van zijn aanvraag is de werknemer eveneens verplicht inlichtingen te verstrekken aan de hand waarvan kan worden vastgesteld aan wie de gezinsbijslag moet worden betaald in het land van de woonplaats (naam, voornaam, volledig adres), indien de wettelijke regeling van de bevoegde Staat bepaalt dat de gezinsbijslag aan een ander dan de werknemer kan of moet worden betaald.

4. De bevoegde autoriteiten van twee of meer Lid-Staten kunnen een bijzondere betalingswijze voor de gezinsbijslag overeenkomen, in het bijzonder ter vergemakkelijking van de toepassing van artikel 75, lid 1, sub a) en b), van de verordening. Deze overeenkomsten worden ter kennis van de Administratieve Commissie gebracht.

5. De werknemer dient, eventueel door bemiddeling van zijn werkgever, het bevoegde orgaan in kennis te stellen van:

— elke verandering in de omstandigheden van zijn gezinsleden, waardoor het recht op gezinsbijslag kan worden gewijzigd;

— elke wijziging in het aantal gezinsleden waarvoor gezinsbijslag verschuldigd is;

— elke overbrenging van de woon- of verblijfplaats van deze gezinsleden;

— elke uitoefening van werkzaamheden in loondienst op grond waarvan eveneens gezinsbijslag verschuldigd is krachtens de wettelijke regeling van de Lid-Staat op het grondgebied waarvan de gezinsleden hun woonplaats hebben.";

52. artikel 87 wordt als volgt gelezen:

„Toepassing van artikel 73, lid 2, van de verordening

Artikel 87

Werknemers die zijn onderworpen aan de Franse wettelijke regeling

1. Om in aanmerking te komen voor kinderbijslag overeenkomstig artikel 73, lid 2, van de verordening is de werknemer verplicht een aanvraag te richten tot het bevoegde orgaan dat hem een verklaring afgeeft waarin wordt bevestigd dat hij aan de Franse wettelijke regeling is onderworpen en recht op kinderbijslag heeft. Bij deze gelegenheid dient de belanghebbende een verklaring te tekenen waarin wordt bevestigd dat generlei recht op kinderbijslag wegens het uitoefenen van beroepswerkzaamheden is ingegaan krachtens de wettelijke regeling van het land waar de gezinsleden wonen.

Op vertoon van de in de eerste alinea, eerste zin, bedoelde verklaring en van de bewijsstukken die vereist zijn krachtens de wettelijke regeling die dit orgaan toepast voor de toekenning van kinderbijslag, worden de gezinsleden bij het orgaan van hun woonplaats ingeschreven.

Indien de gezinsleden de in de eerste alinea, eerste zin, bedoelde verklaring niet overleggen, verzoekt het orgaan van de woonplaats het bevoegde orgaan daarom.

2. De in lid 1 bedoelde verklaring blijft geldig gedurende drie maanden na de datum van afgifte en moet ambtshalve om de drie maanden door het bevoegde orgaan worden vernieuwd.

3. Indien het een seizoenarbeider betreft, is de in lid 1, bedoelde verklaring geldig gedurende de gehele voor de seizoenarbeid voorziene tijdsduur, tenzij het bevoegde orgaan tussentijds het orgaan van de woonplaats van intrekking ervan in kennis stelt.

4. Indien de wettelijke regeling van de Lid-Staat op het grondgebied waarvan de gezinsleden wonen bepaalt, dat de kinderbijslag voor een aantal dagen, overeenkomende met de dagen van verrichte arbeid, wordt toegekend, terwijl de Franse wettelijke regeling bepaalt dat het recht op kinderbijslag voor een maand wordt verkregen, dan wordt de kinderbijslag voor een maand toegekend.

5. Wanneer de tijdvakken die onder de Franse wettelijke regeling zijn vervuld, in andere eenhe-

den worden uitgedrukt dan die welke dienen voor de berekening van de kinderbijslag krachtens de wettelijke regeling van de Lid-Staat op het grondgebied waarvan de gezinsleden wonen, vindt de omrekening in het geval bedoeld in lid 4 plaats overeenkomstig artikel 15, lid 3, van de toepassingsverordening.

6. Het bevoegde orgaan stelt het orgaan van de woonplaats van de gezinsleden onmiddellijk in kennis van de datum met ingang waarvan de belanghebbende niet langer recht op kinderbijslag heeft, of zijn woonplaats van het grondgebied van een Lid-Staat naar het grondgebied van een andere Lid-Staat overbrengt.

Het orgaan van de woonplaats van de gezinsleden kan het bevoegde orgaan te allen tijde vragen het alle gegevens te verschaffen met betrekking tot het recht van de belanghebbende op kinderbijslag.

Indien het bevoegde orgaan zulks nodig oordeelt, onderzoekt het orgaan van de woonplaats op zijn verzoek de juistheid van de in lid 1, eerste alinea, tweede zin, bedoelde verklaring.

7. De gezinsleden zijn verplicht het orgaan van hun woonplaats in kennis te stellen van elke verandering in hun omstandigheden waardoor het recht op kinderbijslag kan worden gewijzigd, met name van elke overbrenging van hun woonplaats.";

53. artikel 88 wordt als volgt gelezen:

„Toepassing van artikel 74, lid 1, van de verordening

Artikel 88

Werkloze werknemers die zijn onderworpen aan de wettelijke regeling van een andere Lid-Staat dan Frankrijk

Artikel 86 van de toepassingsverordening is van overeenkomstige toepassing op de werkloze werknemers bedoeld in artikel 74, lid 1, van de verordening.";

54. artikel 90 wordt als volgt gelezen:

„Toepassing van artikel 74, lid 2, van de verordening

Artikel 89

Werkloze werknemers die zijn onderworpen aan de Franse wettelijke regeling

1. Om in aanmerking te komen voor kinderbijslag op het grondgebied van de Lid-Staat waar zij wonen, zijn de in artikel 74, lid 2, van de verordening bedoelde gezinsleden verplicht aan het orgaan van hun woonplaats een verklaring over te leggen waarin wordt bevestigd dat de werkloze werknemer op grond van de Franse wettelijke regeling werkloosheidsuitkeringen geniet.

Deze verklaring wordt afgegeven door het Franse voor werkloosheid bevoegde orgaan of het hiertoe door de Franse bevoegde autoriteit aangewezen orgaan, op verzoek van de werkloze werknemer die verplicht is een verklaring te tekenen waarin wordt bevestigd dat generlei recht op gezinsbijslag wegens het uitoefenen van beroepswerkzaamheden is ingegaan krachtens de wettelijke regeling van het land waar de gezinsleden wonen.

Indien de gezinsleden de in de eerste alinea bedoelde verklaring niet overleggen, verzoekt het orgaan van de woonplaats het bevoegde orgaan daarom.

2. Artikel 87, leden 2 tot en met 7, van de toepassingsverordening is van overeenkomstige toepassing.";

55. artikel 90, leden 1 tot en met 3, wordt als volgt gelezen:

„1. Om in aanmerking te komen voor de bijslagen krachtens artikel 77 of artikel 78 van de verordening is de aanvrager verplicht een aanvraag tot het orgaan van zijn woonplaats te richten, op de wijze die is bepaald in de door dit orgaan toegepaste wettelijke regeling.

2. Indien de aanvrager evenwel niet woont op het grondgebied van de Lid-Staat waar zich het bevoegde orgaan bevindt, kan hij zijn aanvraag hetzij tot het bevoegde orgaan, hetzij tot het orgaan van zijn woonplaats richten, dat de aanvraag alsdan aan het bevoegde orgaan doorzendt, onder opgave van de datum waarop de aanvraag werd ingediend. Deze datum wordt beschouwd als de datum waarop de aanvraag bij het bevoegde orgaan werd ingediend.

3. Wanneer het in lid 2 bedoelde bevoegde orgaan vaststelt dat krachtens de door dit orgaan toegepaste wettelijke regeling het recht niet ingaat, zendt het deze aanvraag, vergezeld van de nodige stukken en gegevens onverwijld door aan het orgaan van de Lid-Staat aan de wettelijke regeling waarvan de werknemer of zelfstandige het langst onderworpen is geweest.

In voorkomend geval moet op dezelfde wijze verder worden teruggegaan tot aan het orgaan van de Lid-Staat krachtens de wettelijke regeling waarvan de belanghebbende het kortste tijdvak van verzekering of wonen heeft vervuld.";

56. artikel 93 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 93

Vergoeding van de prestaties van de ziekte- en moederschapsverzekering met uitzondering van de in de artikelen 94 en 95 van de toepassingsverordening bedoelde

1. Het werkelijke bedrag van de krachtens artikel 19, leden 1 en 2, van de verordening aan de werknemers of zelfstandigen en hun op het grondgebied van dezelfde Lid-Staat wonende gezinsleden verleende verstrekkingen alsmede van de krachtens artikel 21, lid 2, artikel 22, artikel 25, leden 1, 3 en 4, artikel 26, artikel 29, lid 1, of artikel 31 van de verordening verleende verstrekkingen wordt door het bevoegde orgaan aan het orgaan dat genoemde verstrekkingen heeft verleend, vergoed, zoals dit bedrag uit de boekhouding van laatstgenoemd orgaan blijkt.

2. In de gevallen, bedoeld in artikel 21, lid 2, tweede alinea, in artikel 22, lid 3, tweede alinea, in artikel 29, lid 1, en in artikel 31 van de verordening en voor de toepassing van lid 1 wordt het orgaan van de woonplaats van het gezinslid of van de pensioen- of rentetrekker, al naar het geval, als het bevoegde orgaan beschouwd.

3. Wanneer het werkelijke bedrag der in lid 1 bedoelde verstrekkingen niet blijkt uit de boekhouding van het orgaan dat deze heeft verleend, wordt, bij gebrek aan een krachtens lid 6 gesloten overeenkomst, het te vergoeden bedrag bepaald op basis van een vast bedrag dat wordt vastgesteld op grond van alle ter zake dienende referenties die aan de beschikbare gegevens werden ontleend. De Administratieve Commissie beoordeelt de grondslagen die voor de berekening van de vaste bedragen dienen, en stelt het bedrag ervan vast.

4. Voor de vergoeding kunnen geen hogere tarieven in rekening worden gebracht dan die welke gelden voor de verstrekkingen verleend aan werknemers of zelfstandigen die zijn onderworpen aan de wettelijke regeling die wordt toegepast door het orgaan, dat de in lid 1 bedoelde verstrekkingen heeft verleend.

5. De leden 1 en 2 zijn van overeenkomstige toepassing op de vergoeding voor uitkeringen, betaald overeenkomstig artikel 18, lid 8, tweede zin, van de toepassingsverordening.

6. Twee of meer Lid-Staten of de bevoegde autoriteiten van deze Lid-Staten kunnen, na advies van de Administratieve Commissie, overeenkomen de te vergoeden bedragen op andere wijze te begroten, met name op grond van vaste bedragen.";

57. artikel 94 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 94

Vergoeding van de verstrekkingen van de ziekte- en moederschapsverzekering die zijn verleend aan de gezinsleden van een werknemer of zelfstandige die niet in dezelfde Lid-Staat wonen als deze laatste

1. Het bedrag van de verstrekkingen die krachtens artikel 19, lid 2, van de verordening zijn verleend aan de gezinsleden die niet op het grondgebied van dezelfde Lid-Staat wonen als de werknemer of zelfstandige, wordt door de bevoegde organen vergoed aan de organen die genoemde verstrekkingen hebben verleend, op basis van een voor elk kalenderjaar vastgesteld vast bedrag dat het bedrag van de werkelijke uitgaven zo dicht mogelijk benadert.

2. Het vaste bedrag wordt verkregen door de gemiddelde jaarlijkse kosten per gezin te vermenigvuldigen met het gemiddelde jaarlijkse aantal gezinnen waarmede rekening moet worden gehouden en de uitkomst daarvan met 20 % te verminderen.

3. De benodigde factoren voor de berekening van genoemd vast bedrag worden volgens de volgende regels vastgesteld:

a) de gemiddelde jaarlijkse kosten per gezin worden voor elke Lid-Staat vastgesteld door de jaarlijkse uitgaven voor het totaal van de verstrekkingen die door de organen van die Lid-Staat zijn verleend aan de gezamenlijke gezinsleden van de werknemers of zelfstandigen op wie de wetgeving van die Lid-Staat in de in aanmerking te nemen stelsels van sociale zekerheid van toepassing is, te delen door het gemiddelde jaarlijkse aantal van deze werknemers of zelfstandigen met gezinsleden; de hiertoe in aanmerking te nemen stelsels van sociale zekerheid zijn in bijlage 9 van de toepassingsverordening vermeld;

b) het gemiddelde jaarlijkse aantal gezinnen waarmede rekening moet worden gehouden is in de betrekkingen tussen de organen van twee Lid-Staten gelijk aan het gemiddelde jaarlijkse aantal werknemers of zelfstandigen die onderworpen zijn aan de wetgeving van een van deze Lid-Staten en wier gezinsleden in aanmerking kunnen komen voor door een orgaan van de andere Lid-Staat te verlenen verstrekkingen.

4. Het aantal gezinnen waarmede ingevolge lid 3, sub b), rekening moet worden gehouden wordt vastgesteld aan de hand van een inventaris welke te dien einde wordt bijgehouden door het orgaan

van de woonplaats, zulks op basis van bewijsstukken inzake de rechten van de belanghebbende, welke door het bevoegde orgaan worden verstrekt. In geval van geschillen worden de opmerkingen van de betrokken organen voorgelegd aan de rekencommissie, bedoeld in artikel 101, lid 3, van de toepassingsverordening.

5. De Administratieve Commissie bepaalt volgens welke methoden en op welke wijze de in de leden 3 en 4 bedoelde factoren voor de berekening worden vastgesteld.

6. Twee of meer Lid-Staten of de bevoegde autoriteiten van deze Lid-Staten kunnen, na advies van de Administratieve Commissie, overeenkomen de te vergoeden bedragen op andere wijze te begroten.";

58. de aanhef en de leden 1 tot en met 3 van artikel 98, worden als volgt gelezen:

„Gezinsleden van de werknemers die zijn onderworpen aan de Franse wettelijke regeling of werkloze werknemers die werkloosheidsuitkeringen op grond van de Franse wettelijke regeling ontvangen

1. Het bevoegde Franse orgaan vergoedt het werkelijke bedrag van de krachtens artikel 73, lid 2, en artikel 74, lid 2, van de verordening betaalde kinderbijslag aan het orgaan dat deze bijslag heeft betaald, zoals het uit de boekhouding van laatstgenoemd orgaan blijkt.

2. Frankrijk en elk der andere Lid-Staten of de bevoegde autoriteiten van Frankrijk en die van elk der andere Lid-Staten kunnen overeenkomen, dat deze kinderbijslag tegen een vast bedrag zal worden vergoed. In geval van een vergoeding tegen een vast bedrag wordt dit vaste bedrag berekend door de gemiddelde jaarlijkse kosten per gezin te vermenigvuldigen met het gemiddelde jaarlijkse aantal gezinnen waarmede rekening moet worden gehouden.

3. De benodigde factoren voor de berekening van genoemd vast bedrag worden volgens de volgende regels vastgesteld:

a) de gemiddelde jaarlijkse kosten per gezin worden verkregen door de totale jaarlijkse uitgaven voor de kinderbijslag die door de organen van de Lid-Staat op het grondgebied waarvan de gezinsleden wonen is betaald aan alle gezinsleden van de werknemers en de werkloze werknemers die op het grondgebied van deze Lid-Staat wonen, te delen door het gemiddelde jaarlijkse aantal gezinnen die recht op kinderbijslag hebben;

b) het gemiddelde jaarlijkse aantal gezinnen waarmede rekening moet worden gehouden is gelijk aan het gemiddelde jaarlijkse aantal werknemers die onderworpen zijn aan de wettelijke regeling van de bevoegde Staat en eventueel het gemiddelde jaarlijkse aantal werkloze werknemers die werkloosheidsuitkeringen genieten ten laste van een orgaan van deze bevoegde Staat en wier gezinsleden in aanmerking kunnen komen voor kinderbijslag die wordt betaald door een orgaan van een andere Lid-Staat op het grondgebied waarvan zij wonen.";

59. de Nederlandse tekst van artikel 108 behoeft geen wijziging;

60. artikel 109 word als volgt gelezen:

„Artikel 109

Regeling inzake de betaling van premies en bijdragen

De werkgever die geen vestiging heeft in de Lid-Staat op het grondgebied waarvan de werknemer werkzaam is en de werknemer kunnen overeenkomen, dat laatstbedoelde de verplichtingen van de werkgever inzake de betaling van premies en bijdragen nakomt.

De werkgever is verplicht een dergelijke regeling ter kennis te brengen van het bevoegde orgaan, of in voorkomend geval van het door de bevoegde autoriteit van voornoemde Lid-Staat aangewezen orgaan.";

61. de Nederlandse tekst van artikel 113 behoeft geen wijziging;

62. artikel 114 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 114

Voorlopige betaling van uitkeringen bij geschil over de toepasselijke wetgeving of over het orgaan dat de prestaties moet verlenen

Ingeval tussen de organen of de bevoegde autoriteiten van twee of meer Lid-Staten een geschil bestaat hetzij over de wetgeving die krachtens titel II van de verordening moet worden toegepast, hetzij over de vaststelling van het orgaan dat prestaties moet verlenen, ontvangt de belanghebbende die aanspraak op prestaties zou kunnen maken indien dit geschil niet bestond, voorlopige

uitkeringen als bepaald in de wetgeving die door het orgaan van de woonplaats wordt toegepast of, indien de belanghebbende niet op het grondgebied van een der betrokken Lid-Staten woont, uitkeringen krachtens de wetgeving die wordt toegepast door het betrokken orgaan waarbij de aanvraag het eerst werd ingediend.";

63. de Nederlandse tekst van artikel 119 behoeft geen wijziging.

Artikel 2

1. De bijlagen 2, 3 en 10 van Verordening (EEG) nr. 574/72 worden als volgt gewijzigd:

a) *BIJLAGE 2*

i) in deel A

— worden in de rechterkolom van paragraaf 1, sub a), onder i), na het woord „werknemer" ingevoegd de woorden „of de zelfstandige"

— worden in de linkerkolom van paragraaf 2, sub a), de volgende woorden toegevoegd: „en invaliditeit van zelfstandigen"; worden in de rechterkolom na het woord „werknemer" de woorden „of de zelfstandige" ingevoegd

— wordt in de rechterkolom van paragraaf 3 toegevoegd: „Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, Brussel"

— wordt de tekst van paragraaf 4 vervangen door de volgende tekst:

„4. **Arbeidsongevallen:**

a) tot het verstrijken van de termijn voor herziening gesteld bij de wet van 10 april 1971 (artikel 72)	
— verstrekkingen:	
i) vernieuwing en onderhoud van prothesen:	Fonds voor arbeidsongevallen, Brussel
ii) andere prestaties dan de hierboven bedoelde:	verzekeraar waarbij de werkgever aangesloten of verzekerd is
— uitkeringen: toelagen:	verzekeraar waarbij de werkgever aangesloten of verzekerd is
— aanvullingen voorzien bij het Koninklijk besluit van 21 december 1971:	Fonds voor arbeidsongevallen, Brussel
b) na het verstrijken van de termijnen voor herziening gesteld bij de wet van 10 april 1971 (artikel 72)	
i) verstrekkingen:	Fonds voor arbeidsongevallen, Brussel
ii) uitkeringen:	
— rente:	instelling erkend voor de uitkering van renten
— aanvulling:	Fonds voor arbeidsongevallen, Brussel

c) stelsel voor zeelieden en vissers:	Fonds voor arbeidsongevallen, Brussel
d) in geval van niet-verzekering:	Fonds voor arbeidsongevallen, Brussel"

— behoeft de Nederlandse tekst van paragraaf 6, sub a), onder i), geen wijziging

— wordt in de rechterkolom van paragraaf 8 toegevoegd: „Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, Brussel".

ii) in deel C, worden de paragrafen 3 t/m 5 respectievelijk de paragrafen 4 t/m 6 en wordt de volgende paragraaf ingevoegd:

„3. **Ouderdomsverzekering voor landbouwers:**	„Landwirtschaftliche Alterskasse" (Pensioenfonds voor landbouwers), Rheinhessen-Pfalz, Speyer"

iii) in deel D

— wordt de tekst van paragraaf 1 vervangen door de volgende tekst:

„1. Voor de toepassing van de artikelen 93, lid 1, 94 en 95 van de Toepassingsverordening:

A. **Stelsel voor werknemers:**

a) algemeen stelsel:	„Caisse nationale de l'assurance-maladie" (Nationaal Fonds voor de ziekteverzekering), Paris
b) stelsel voor de landbouw:	„Caisse centrale de secours mutuels agricoles" (Centraal Fonds voor onderlinge bijstand in de landbouw), Paris
c) stelsel voor de mijnbouw:	„Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines" (Nationaal Autonoom Fonds voor sociale zekerheid in de mijnen), Paris
d) stelsel voor zeelieden:	„Établissement national des invalides de la marine" (Nationale Instelling voor invalide zeelieden), Paris

B. **Stelsel voor zelfstandigen:**

a) stelsel voor zelfstandigen die niet in de landbouw werkzaam zijn:	„Caisse nationale d'assurance-maladie et maternité des travailleurs non salariés des professions non agricoles" (Nationaal Fonds voor ziekte- en moederschapsverzekering voor zelfstandigen die niet in de landbouw werkzaam zijn), Saint-Denis
b) stelsel voor de landbouw:	„Caisse centrale de secours mutuels agricoles" (Centraal Fonds voor onderlinge bijstand in de landbouw), Paris

„Caisse centrale des mutuelles agricoles" (Centraal Fonds van de onderlinge verzekeringen in de landbouw)

„Fédération française des sociétés d'assurances (RAMEX et GAMEX)" (Franse Federatie van verzekeringsmaatschappijen)

„Fédération nationale de la mutualité française (Nationale Federatie van de Franse onderlinge verzekering)"

— wordt in de linkerkolom van deel I van paragraaf 4 het volgende subhoofd ingevoegd voor subparagraaf a):

„A. **Stelsel voor werknemers:"**

— wordt de volgende nieuwe paragraaf „B" ingevoegd na de subparagraaf d):

„B. **Stelsel voor zelfstandigen:**

a) stelsel voor zelfstandigen die niet in de landbouw werkzaam zijn:

i) ziekte, moederschap: „Caisse mutuelle régionale" (Gewestelijk Onderling Fonds)

ii) ouderdom:

aa) stelsel voor ambachtslieden: „Caisse nationale de l'organisation autonome d'assurance-vieillesse des travailleurs non salariés des professions artisanales (CANCAVA)" (Nationaal Autonoom Fonds voor de ouderdomsverzekering voor zelfstandigen in ambachtelijke beroepen), Paris

„Caisses de base professionnelles ou interprofessionnelles" (Plaatselijke Fondsen voor één of meer beroepen)

bb) stelsel voor zelfstandigen die een industriële of commerciële activiteit uitoefenen: „Caisse nationale de l'organisation autonome d'assurance-vieillesse des travailleurs non salariés des professions industrielles et commerciales (ORGANIC)" (Nationaal Autonoom Fonds voor de ouderdomsverzekering van zelfstandigen die een industriële of commerciële activiteit uitoefenen)

„Caisses de base professionnelles ou interprofessionnelles" (Plaatselijke Fondsen voor één of meer beroepen)

cc) stelsel voor vrije beroepen: „Caisse nationale d'assurance-vieillesse des professions libérales (CNAVPL) — Sections professionnelles" (Nationaal Fonds voor ouderdomsverzekering voor beoefenaren van vrije beroepen — Beroepsafdelingen)

dd) stelsel voor **advocaten**:	„Caisse nationale des barreaux français (CNBF)" (Nationaal Fonds voor leden van de Franse balies)
b) stelsel voor landbouwers:	
i) ziekte, moederschap, invaliditeit:	Organisme assureur habilité auprès duquel le travailleur non salarié agricole est affilié (gemachtigde verzekeringsinstelling waarbij de zelfstandige in de landbouw is verzekerd)
ii) verzekering bij ouderdom en voor uitkeringen aan de langstlevende echtgenoot:	„Caisse de mutualité sociale agricole" (Onderling Sociaal Fonds voor de landbouw)
iii) niet-industriële ongevallen, arbeidsongevallen en beroepsziekten:	— Organisme agréé auprès duquel le travailleur non salarié agricole est affilié (de erkende instelling waarbij de zelfstandige in de landbouw is aangesloten) — Voor de departementen Moselle, Bas-Rhin en Haut-Rhin: „Caisse d'assurance accidents agricoles" (Verzekeringsfonds voor ongevallen in de landbouw)"

— wordt de tekst van deel II vervangen door de volgende tekst:

„II. *DEPARTEMENTEN OVERZEE*

a) **stelsel voor werknemers** (alle stelsels met uitzondering van het stelsel voor zeelieden en alle risico's behalve gezinsbijslagen):	
i) in het algemeen:	„Caisse générale de sécurité sociale" (Algemeen Fonds voor sociale zekerheid)
ii) voor verhogingen van renten voor arbeidsongevallen die voor 1 januari 1952 in de departementen overzee plaatsvonden:	„Direction départementale de l'enregistrement" (Departementale Directie voor de registratie)
b) **stelsel voor zelfstandigen:**	
i) ziekte, moederschap:	„Caisse mutuelle régionale" (Gewestelijk Onderling Fonds)
ii) ouderdom:	
— stelsel voor ambachtslieden:	„Caisse nationale de l'organisation autonome d'assurance-vieillesse des travailleurs non salariés des professions artisanales (CANCAVA)" (Nationaal Autonoom Fonds voor ouderdomsverzekering voor zelfstandigen in ambachtelijke beroepen)

— stelsel voor personen die een industriële of commerciële activiteit uitoefenen:	„Caisse interprofessionnelle d'assurance-vieillesse des industriels et commerçants d'Algérie et d'outre-mer (CAVICORG)" (Pensioenfonds voor personen die industriële en commerciële activiteiten uitoefenen in Algerije en overzee)
— stelsel voor vrije beroepen:	„Caisse nationale d'assurance-vieillesse des professions libérales (CNAVPL) — Sections professionnelles" (Nationaal Pensioenfonds voor beoefenaren van de vrije beroepen — Beroepsafdelingen)
— stelsel voor advocaten:	„Caisse nationale des barreaux français (CNBF)" (Nationaal Fonds voor leden van de Franse balies)
c) **gezinsbijslagen:**	„Caisse d'allocations familiales" (Kinderbijslagfonds)
d) **stelsel voor zeelieden:**	
i) alle risico's, behalve ouderdom en gezinsbijslagen:	Section „Caisse générale de prévoyance des marins" du Quartier des affaires maritimes (Scheepvaartdirectie, afdeling Algemeen Voorzorgsfonds voor zeelieden)
ii) ouderdom:	Section „Caisse de retraite des marins" du Quartier des affaires maritimes (Scheepvaartdirectie, afdeling Pensioenfonds voor zeelieden)
iii) gezinsbijslagen:	„Caisse d'allocations familiales" (Kinderbijslagfonds)

iv) in deel G

— wordt in de linkerkolom van paragraaf 1 het volgende subhoofd ingevoegd voor alinea a):

„A. **Werknemers":**

— wordt aan het einde van paragraaf 1 de volgende tekst toegevoegd:

„B. **Zelfstandigen:**

verstrekkingen:	plaatselijke afdeling van de gezondheidsdienst waarbij de betrokkene is ingeschreven"

— wordt in de linkerkolom van paragraaf 2 het volgende subhoofd ingevoegd voor alinea a):

„A. **Werknemers":**

— wordt aan het einde van paragraaf 2 de volgende tekst toegevoegd:

„B. **Zelfstandigen** (alleen voor radiologen):

a) verstrekkingen:	plaatselijke afdeling van de gezondheidsdienst waarbij de betrokkene is ingeschreven
b) prothesen en hulpmiddelen van grotere omvang, medisch voorgeschreven prestaties en desbetreffende onderzoeken en certificaten:	„Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro" (Nationaal Instituut voor ongevallenverzekering), provinciale bureaus
c) uitkeringen:	„Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro" (Nationaal Instituut voor ongevallenverzekering), provinciale bureaus"

— wordt in de linkerkolom van paragraaf 3 het volgende subhoofd ingevoegd voor alinea a):

„A. **Werknemers:**"

— wordt aan het einde van punt 3 de volgende tekst toegevoegd:

„B. **Zelfstandigen:**

a) voor geneesheren:	„Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici" (Nationaal Bureau voor voorzieningen en bijstand ten behoeve van geneesheren)
b) voor apothekers:	„Ente nazionale di previdenza ed assistenza farmacisti" (Nationaal Bureau voor voorzieningen en bijstand ten behoeve van apothekers)
c) voor diergeneeskundigen:	„Ente nazionale di previdenza ed assistenza" (Nationaal Bureau voor voorzieningen en bijstand ten behoeve van diergeneeskundigen)
d) voor verloskundigen:	„Ente nazionale di previdenza ed assistenza per le ostetriche" (Nationaal Bureau voor voorzieningen en bijstand ten behoeve van verloskundigen)
e) voor ingenieurs en architecten:	„Cassa nazionale di previdenza per gli ingegneri ed architetti" (Nationaal Fonds voor voorzieningen ten behoeve van ingenieurs en architecten)
f) voor landmeters:	„Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei geometri" (Nationaal Fonds voor voorzieningen en bijstand ten behoeve van landmeters)
g) voor advocaten en procureurs:	„Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore degli avvocati e dei procuratori" (Nationaal Fonds voor voorzieningen en bijstand ten behoeve van advocaten en procureurs)

h) voor economen:	„Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei dottori commercialisti" (Nationaal Fonds voor voorzieningen en bijstand ten behoeve van economen)
i) voor accountants:	„Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei ragionieri e periti commerciali" (Nationaal Fonds voor voorzieningen en bijstand ten behoeve van accountants)
j) voor arbeidsconsulenten:	„Ente nazionale di previdenza ed assistenza per i consulenti del lavoro" (Nationaal Bureau voor voorzieningen en bijstand ten behoeve van arbeidsconsulenten)
k) voor notarissen:	„Cassa nazionale notariato" (Nationaal Fonds voor notarissen)
l) voor douane-expediteurs:	„Fondo di previdenza a favore degli spedizionieri doganali" (Fonds voor voorzieningen ten behoeve van douane-expediteurs)"

— wordt in de linkerkolom van paragraaf 5 na „Werkloosheid" toegevoegd „(voor werknemers)"

— wordt in de linkerkolom van paragraaf 6 na „Gezinsbijslagen" toegevoegd „(voor werknemers)"

v) in deel H

— wordt de tekst in de rechterkolom van paragraaf 1, sub b), vervangen door de volgende tekst:

„Caisse de maladie à laquelle le travailleur salarié ou non salarié est affilié en raison de son activité professionnelle ou à laquelle il était affilié en dernier lieu (Ziekenfonds waarbij de werknemer of zelfstandige op grond van zijn laatste beroepswerkzaamheden is aangesloten of waarbij hij het laatst was aangesloten)"

— wordt de tekst van de paragrafen 2, 3 en 5 vervangen door de volgende tekst:

„2. **Invaliditeit, ouderdom, overlijden (pensioenen):**

a) voor werknemers:	„Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité" (Instelling voor ouderdoms- en invaliditeitsverzekering), Luxembourg
b) voor bedienden en zelfstandigen in de vrije beroepen:	„Caisse de pension des employés privés" (Pensioenfonds voor bedienden in het particuliere bedrijf), Luxembourg
c) voor zelfstandigen die een ambachtelijke, commerciële of industriële activiteit uitoefenen:	„Caisse de pension des artisans, des commerçants et industriels" (Pensioenfonds voor ambachtslieden, kooplieden en industriëlen), Luxembourg

d) voor zelfstandigen in de landbouw:	„Caisse de pension agricole" (Pensioenfonds voor landbouwers), Luxembourg
3. **Arbeidsongevallen en beroepsziekten:**	
a) voor werknemers en zelfstandigen in de land- en bosbouw:	„Association d'assurance contre les accidents, section agricole et forestière" (Vereniging voor ongevallenverzekering, afdeling land- en bosbouw), Luxembourg
b) voor alle andere gevallen van verplichte of vrijwillige verzekering:	„Association d'assurance contre les accidents, section industrielle" (Vereniging voor ongevallenverzekering, afdeling industrie), Luxembourg
5. **Gezinsbijslagen:**	
a) voor werknemers:	„Caisse d'allocations familiales des ouvriers près l'établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité" (Kinderbijslagfonds voor werknemers bij de instelling voor ouderdoms- en invaliditeitsverzekering), Luxembourg
b) voor bedienden:	„Caisse d'allocations familiales des employés près la caisse de pension des employés privés" (Kinderbijslagfonds voor bedienden bij het pensioenfonds voor bedienden in het particuliere bedrijf), Luxembourg"

vi) in deel I

— wordt de tekst van paragraaf 2 vervangen door de volgende tekst:

„2. **Invaliditeit:**

a) wanneer ook zonder toepassing van de verordening, uitsluitend krachtens de Nederlandse wetgeving aanspraak op uitkering bestaat:	
— voor werknemers:	De Bedrijfsvereniging waarbij de werkgever van de verzekerde persoon aangesloten is
— voor zelfstandigen:	De Bedrijfsvereniging waarbij de verzekerde aangesloten zou zijn indien hij personeel in dienst had
b) andere gevallen:	
— voor werknemers en zelfstandigen	De Nieuwe Algemene Bedrijfsvereniging, Amsterdam"

b) *BIJLAGE 3*

i) in deel A

— worden in de linkerkolom van paragraaf 2, sub a), de volgende woorden toegevoegd: „en invaliditeit van zelfstandigen"

— wordt in de rechterkolom van paragraaf 3 toegevoegd: „Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, Brussel"

— wordt in de rechterkolom van paragraaf 8 toegevoegd: „Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, Brussel"

ii) in deel C

— wordt in de rechterkolom van paragraaf 1, sub b), het woord „werknemer" vervangen door het woord „belanghebbende"

— wordt paragraaf 4 paragraaf 5 en wordt de volgende paragraaf ingevoegd:

„4. **Ouderdomsverzekering voor landbouwers:**	„Landwirtschaftliche Alterskasse" (Pensioenfonds voor landbouwers), Rheinhessen-Pfalz, Speyer"

iii) de tekst van deel D wordt vervangen door de volgende tekst:

„D. FRANKRIJK

I. *GRONDGEBIED IN EUROPA*

A. **Stelsel voor werknemers:**

1. Andere risico's dan werkloosheid en gezinsbijslagen:	
a) in het algemeen:	„Caisse primaire d'assurance-maladie" (Plaatselijk Ziekenfonds) van de woon- of verblijfplaats
b) voor de toepassing van artikel 19, leden 1 en 2, juncto artikel 35, lid 1, van de verordening wat betreft de verstrekkingen van de ziekte-, moederschaps-, invaliditeits- en overlijdensverzekering (uitkeringen) van het stelsel voor de mijnbouw:	„Société de secours minière" (Maatschappij tot ondersteuning van mijnwerkers) van de woonplaats van de belanghebbende
c) voor de toepassing van artikel 35 van de toepassingsverordening:	
i) algemeen stelsel:	
aa) in het algemeen, behalve voor Parijs en omstreken:	„Caisse primaire d'assurance-maladie" (Plaatselijk Ziekenfonds)

voor Parijs en omstreken:	„Caisse régionale d'assurance-maladie" (Gewestelijk Ziekenfonds), Paris
bb) bijzondere regeling overeenkomstig de artikelen L 365 t/m L 382 van de Code de la sécurité sociale (Wetboek van sociale zekerheid):	„Caisse régionale d'assurance-maladie" (Gewestelijk Ziekenfonds), Strasbourg
ii) stelsel voor de landbouw:	„Caisse de mutualité sociale agricole" (Onderling Sociaal Fonds voor de landbouw)
iii) stelsel voor de mijnbouw:	„Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines" (Nationaal Autonoom Fonds voor sociale zekerheid in de mijnen), Paris
d) voor de toepassing van artikel 36 van de toepassingsverordening wat invaliditeitspensioenen betreft:	
i) in het algemeen, behalve voor Parijs en omstreken:	„Caisse primaire d'assurance-maladie" (Plaatselijk Ziekenfonds)
voor Parijs en omstreken:	„Caisse régionale d'assurance-maladie" (Gewestelijk Ziekenfonds), Paris
ii) bijzondere regeling overeenkomstig de artikelen L 365 t/m L 382 van de Code de la sécurité sociale (Wetboek van sociale zekerheid):	„Caisse régionale d'assurance-maladie" (Gewestelijk Ziekenfonds), Strasbourg
e) voor de toepassing van artikel 36 van de toepassingsverordening wat ouderdomspensioenen betreft:	
i) algemeen stelsel:	
aa) in het algemeen, behalve voor Parijs en omstreken:	„Caisse régionale d'assurance-maladie (branche vieillesse)" (Gewestelijk Ziekenfonds (afdeling ouderdom))
voor Parijs en omstreken:	„Caisse nationale d'assurance-vieillesse des travailleurs salariés" (Nationaal Fonds voor de ouderdomsverzekering van werknemers), Paris

bb) bijzondere regeling overeenkomstig de artikelen L 365 t/m L 382 van de Code de la sécurité sociale (Wetboek van sociale zekerheid):	„Caisse régionale d'assurance-vieillesse" (Gewestelijk Fonds voor de ouderdomsverzekering), Strasbourg
ii) stelsel voor de landbouw:	„Caisse centrale de secours mutuels agricoles" (Centraal Fonds voor onderlinge bijstand in de landbouw), Paris
iii) stelsel voor de mijnbouw:	„Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines" (Nationaal Autonoom Fonds voor sociale zekerheid in de mijnen), Paris
f) voor de toepassing van artikel 75 van de toepassingsverordening:	„Caisse primaire d'assurance-maladie" (Plaatselijk Ziekenfonds)
2. Werkloosheid:	
a) voor de toepassing van de artikelen 80, 81 en 82, lid 2, van de toepassingsverordening:	„Direction départementale du travail et de la main-d'œuvre" (Departementale Directie voor arbeid en werknemers) van de plaats waar het werk wordt verricht en waarvoor de verklaring wordt aangevraagd „La section locale de l'agence nationale pour l'emploi" (Plaatselijke Afdeling van het nationale arbeidsbureau), Gemeentehuis van de woonplaats van de gezinsleden
b) voor de toepassing van artikel 83, leden 1 en 2, en artikel 97 van de toepassingsverordening:	„Association pour l'emploi dans l'industrie et le commerce (ASSEDIC)" (Vereniging voor de werkgelegenheid in industrie en handel) van de woonplaats van de belanghebbende
c) voor de toepassing van artikel 84 van de toepassingsverordening:	
i) volledige werkloosheid:	„Association pour l'emploi dans l'industrie et le commerce (ASSEDIC)" (Vereniging voor de werkgelegenheid in industrie en handel) van de woonplaats van de belanghebbende

ii) gedeeltelijke werkloosheid:	„Direction départementale du travail et de la main-d'œuvre" (Departementale Directie voor arbeid en werknemers) van de plaats waar de belanghebbende werkt
d) voor de toepassing van artikel 89 van de toepassingsverordening:	„Direction départementale du travail et de la main-d'œuvre" (Departementale Directie voor arbeid en werknemers)
B. Stelsel voor zelfstandigen:	
1. Ziekte, moederschap:	
in het algemeen:	„Organismes conventionnés par les Caisses mutuelles régionales" (Door de Regionale Onderlinge Fondsen gecontracteerde instellingen)
2. Voor de toepassing van artikel 35 van de toepassingsverordening met betrekking tot het stelsel voor de landbouw:	„Caisse de mutualité sociale agricole et tout autre organisme assureur dûment habilité" (Onderling Sociaal Fonds voor de landbouw en alle andere naar behoren erkende verzekeringsinstellingen)
3. Voor de toepassing van artikel 36 van de toepassingsverordening met betrekking tot ouderdomspensioenen:	
a) stelsel voor ambachtslieden:	„Caisse nationale de l'organisation autonome d'assurance-vieillesse des travailleurs non salariés des professions artisanales (CANCAVA)" (Nationaal Autonoom Fonds voor de ouderdomsverzekering voor zelfstandigen in ambachtelijke beroepen) „Caisses de base professionnelles". (Plaatselijke Beroepsfondsen)
b) stelsel voor zelfstandigen die een industriële of commerciële activiteit uitoefenen:	„Caisse nationale de l'organisation autonome d'assurance-vieillesse des travailleurs non salariés des professions industrielles et commerciales (ORGANIC)" (Nationaal Autonoom Fonds voor de ouderdomsverzekering van zelfstandigen die een industriële of commerciële activiteit uitoefenen) „Caisses de base professionnelles ou interprofessionnelles" (Plaatselijke Fondsen voor een of meer beroepen)

c) stelsel voor vrije beroepen:	„Caisse nationale d'assurance-vieillesse des professions libérales (CNAVPL) — Section professionnelles" (Nationaal Fonds voor ouderdomsverzekering voor beoefenaars van vrije beroepen — Beroepsafdelingen)
d) stelsel voor advocaten:	„Caisse nationale des barreaux français" (Nationaal Fonds voor leden van de Franse balies)
e) stelsel voor landbouwers:	„Caisse nationale d'assurance-vieillesse mutuelle agricole" (Nationaal Fonds voor onderlinge ouderdomsverzekering in de landbouw)
C. **Stelsel voor zeelieden:**	
a) voor de toepassing van artikel 27 van de verordening:	Section „Caisse générale de prévoyance des marins" du Quartier des affaires maritimes (Scheepvaartdirectie, afdeling Algemeen Voorzorgsfonds voor zeelieden)
b) voor de toepassing van artikel 35 van de toepassingsverordening:	Section „Caisse générale de prévoyance des marins" du Quartier des affaires maritimes (Scheepvaartdirectie, afdeling Algemeen Voorzorgsfonds voor zeelieden)
D. **Gezinsbijslagen:**	„Caisse d'allocations familiales" (Kinderbijslagfonds) van de woonplaats van de belanghebbende
II. *DEPARTEMENTEN OVERZEE*	
A. **Stelsel voor werknemers:**	
Andere risico's dan gezinsbijslagen:	
— in het algemeen:	„Caisse générale de sécurité sociale" (Algemeen Fonds voor sociale zekerheid)
B. **Stelsel voor zelfstandigen:**	
a) ziekte, moederschap:	„Organismes conventionnés par les Caisses mutuelles régionales" (Door de regionale onderlinge fondsen gecontracteerde instellingen)
b) Ouderdomspensioenen:	
— stelsel voor ambachtslieden:	„Caisse nationale de l'organisation autonome d'assurance-vieillesse des travailleurs non salariés des professions artisanales (CANCAVA)" (Nationaal Autonoom Fonds voor de ouderdomsverzekering voor zelfstandigen in ambachtelijke beroepen)

— stelsel voor zelfstandigen die een industriële of commerciële activiteit uitoefenen:	„Caisse interprofessionnelle d'assurance-vieillesse des industriels et commerçants d'Algérie et d'outre-mer (CAVICORG)" (Pensioenfonds voor personen die industriële en commerciële activiteiten uitoefenen in Algerije en overzee)
— stelsel voor vrije beroepen:	„Sections professionnelles" (Beroepsafdelingen)
— stelsel voor advocaten:	„Caisse nationale des barreaux français (CNBF)" (Nationaal Fonds voor leden van de Franse balies)

C. **Zeelieden:**

i) invaliditeitspensioenen:	Section „Caisse générale de prévoyance des marins" du Quartier des affaires maritimes (Scheepvaartdirectie, afdeling Algemeen Voorzorgsfonds voor zeelieden)
ii) ouderdomspensioenen:	Section „Caisse de retraite des marins" du Quartier des affaires maritimes (Scheepvaartdirectie, afdeling Pensioenfonds voor zeelieden)

D. **Gezinsbijslagen:**	„Caisse d'allocations familiales" (Kinderbijslagfonds) van de woonplaats van de belanghebbende"

iv) in deel G

— wordt in de linkerkolom van paragraaf 1 het volgende subhoofd ingevoegd voor alinea a):

„A. **Werknemers:**"

— wordt aan het einde van paragraaf 1 de volgende tekst toegevoegd:

„B. **Zelfstandigen:**

verstrekkingen:	de bevoegde plaatselijke afdeling van de gezondheidsdienst"

— wordt in de linkerkolom van paragraaf 2 het volgende subhoofd ingevoegd voor alinea a):

„A. **Werknemers:**"

— wordt aan het einde van paragraaf 2 de volgende tekst toegevoegd:

„B. **Zelfstandigen** (alleen voor radiologen):

a) verstrekkingen:	de bevoegde plaatselijke afdeling van de gezondheidsdienst

b) protheses en hulpmiddelen van grotere omvang, medisch voorgeschreven prestaties en desbetreffende onderzoeken en certificaten:	„Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro" (Nationaal Instituut voor ongevallenverzekering), provinciale bureaus
c) uitkeringen:	„Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro" (Nationaal Instituut voor ongevallenverzekering), provinciale bureaus"

— wordt in de linkerkolom van paragraaf 3 het volgende subhoofd ingevoegd voor alinea a):

„A. **Werknemers:"**

— wordt aan het einde van punt 3 de volgende tekst toegevoegd:

„B. **Zelfstandigen:**

a) voor geneesheren:	„Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici" (Nationaal Bureau voor voorzieningen en bijstand ten behoeve van geneesheren)
b) voor apothekers:	„Ente nazionale di previdenza ed assistenza farmacisti" (Nationaal Bureau voor voorzieningen en bijstand ten behoeve van apothekers)
c) voor diergeneeskundigen:	„Ente nazionale di previdenza ed assistenza" (Nationaal Bureau voor voorzieningen en bijstand ten behoeve van diergeneeskundigen)
d) voor verloskundigen:	„Ente nazionale di previdenza ed assistenza per le ostetriche" (Nationaal Bureau voor voorzieningen en bijstand ten behoeve van verloskundigen)
e) voor ingenieurs en architecten:	„Cassa nazionale di previdenza per gli ingegneri ed architetti" (Nationaal Fonds voor voorzieningen ten behoeve van ingenieurs en architecten)
f) voor landmeters:	„Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei geometri" (Nationaal Fonds voor voorzieningen en bijstand ten behoeve van landmeters)
g) voor advocaten en procureurs:	„Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore degli avvocati e dei procuratori" (Nationaal Fonds voor voorzieningen en bijstand ten behoeve van advocaten en procureurs)

h) voor economen:	„Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei dottori commercialisti" (Nationaal Fonds voor voorzieningen en bijstand ten behoeve van economen)
i) voor accountants:	„Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei ragionieri e periti commerciali" (Nationaal Fonds voor voorzieningen en bijstand ten behoeve van accountants)
j) voor arbeidsconsulenten:	„Ente nazionale di previdenza ed assistenza per i consulenti del lavoro" (Nationaal Bureau voor voorzieningen en bijstand ten behoeve van arbeidsconsulenten)
k) voor notarissen:	„Cassa nazionale notariato" (Nationaal Fonds voor notarissen)
l) voor douane-expediteurs:	„Fondo di previdenza a favore degli spedizionieri doganali" (Fonds voor voorzieningen ten behoeve van douane-expediteurs)"

— wordt in de linkerkolom van paragraaf 5 na „Werkloosheid" toegevoegd „(voor werknemers)"

— wordt in de linkerkolom van paragraaf 6 na „Gezinsbijslagen" toegevoegd „(voor werknemers)"

v) in deel H

— wordt de tekst van de paragrafen 2, 3 en 5 vervangen door de volgende tekst:

„2. **Invaliditeit, ouderdom, overlijden (pensioenen):**

a) voor werknemers:	„Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité" (Instelling voor ouderdoms- en invaliditeitsverzekering), Luxembourg
b) voor bedienden en zelfstandigen in de vrije beroepen:	„Caisse de pension des employés privés" (Pensioenfonds voor bedienden in het particuliere bedrijf), Luxembourg
c) voor zelfstandigen die een ambachtelijke, commerciële of industriële activiteit uitoefenen:	„Caisse de pension des artisans, des commerçants et industriels" (Pensioenfonds voor ambachtslieden, kooplieden en industriëlen), Luxembourg
d) voor zelfstandigen in de landbouw:	„Caisse de pension agricole" (Pensioenfonds voor landbouwers), Luxembourg

3. **Arbeidsongevallen en beroepsziekten:**	
a) voor werknemers en zelfstandigen in de land- en bosbouw:	„Association d'assurance contre les accidents, section agricole et forestière" (Vereniging voor ongevallenverzekering, afdeling land- en bosbouw), Luxembourg
b) voor alle andere gevallen van verplichte of vrijwillige verzekering:	„Association d'assurance contre les accidents, section industrielle" (Vereniging voor ongevallenverzekering, afdeling industrie), Luxembourg
5. **Gezinsbijslagen:**	
a) voor werknemers:	„Caisse d'allocations familiales des ouvriers près l'établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité" (Kinderbijslagfonds voor werknemers bij de instellingen voor ouderdoms- en invaliditeitsverzekering), Luxembourg
b) voor bedienden:	„Caisse d'allocations familiales des employés près la caisse de pension des employés privés" (Kinderbijslagfonds voor bedienden bij het pensioenfonds voor bedienden in het particuliere bedrijf), Luxembourg"

c) *BIJLAGE 10*

i) in deel A worden de paragrafen 3 tot en met 6 respectievelijk de paragrafen 4 tot en met 7 en de volgende paragraaf wordt ingevoegd:

„3. Voor de toepassing van artikel 14 bis van de verordening en de artikelen 11 bis en 12 bis van de toepassingsverordening:	Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, Brussel"

ii) in deel B

— worden in de linkerkolom van paragraaf 1 de woorden „van artikel 11 bis" ingevoegd na de woorden „artikel 11, lid 1"

— worden de paragrafen 2 tot en met 5 respectievelijk paragrafen 4 tot en met 7 en worden de volgende twee nieuwe paragrafen ingevoegd:

„2. Voor de toepassing van artikel 14, lid 1, sub b), artikel 14 bis, lid 1, sub b), en artikel 14 ter, leden 1 en 2, van de verordening:	„Sikringsstyrelsen" (Nationaal Bureau voor sociale zekerheid), København

3. Voor de toepassing van artikel 17 van de verordening:	„Sikringsstyrelsen" (Nationaal Bureau voor sociale zekerheid), København"

iii) in deel C

— wordt paragraaf 2 vervangen door de volgende tekst:

„2. Voor de toepassing

— van artikel 14, lid 1, sub a), en van artikel 14 ter, lid 1, en bij overeenkomsten volgens artikel 17 van de verordening, juncto artikel 11 van de toepassingsverordening,	
— van artikel 14 bis , lid 1, sub a), en bij overeenkomsten volgens artikel 17 van de verordening, juncto artikel 11 bis van de toepassingsverordening,	
— van artikel 14, lid 2, sub b), van artikel 14 bis, lid 2, eerste zin, van artikel 14 ter, lid 2, en bij overeenkomsten volgens artikel 17 van de verordening, juncto artikel 12 bis van de toepassingsverordening,	
— van artikel 14, lid 3, van artikel 14 bis, lid 3, en van artikel 14 quater, lid 1, sub a), en bij overeenkomsten volgens artikel 17 van de verordening, juncto artikel 12 bis van de toepassingsverordening:	
a) bij de ziekteverzekering aangesloten persoon:	Het orgaan waarbij hij voor deze verzekering is aangesloten
b) niet bij de ziekteverzekering aangesloten persoon:	„Bundesversicherungsanstalt für Angestellte" (Verzekeringsinstelling voor bedienden), Berlin"

— wordt paragraaf 3 vervangen door de volgende tekst:

„3. Voor de toepassing van artikel 14, lid 1, sub b), van artikel 14 bis, lid 1, sub b), van artikel 14 ter, leden 2 en 3 (telkens juncto artikel 14, lid 1, sub b)), van de verordening:	„Bundesverband der Ortskrankenkassen" (Federatie van plaatselijke ziekenfondsen), Bonn 2"

— wordt paragraaf 4 vervangen voor de volgende tekst:

„4. Voor de toepassing van artikel 14 bis, lid 4, en van artikel 17 van de verordening:	„Bundesverband der Ortskrankenkassen" (Federatie van plaatselijke ziekenfondsen), Bonn 2"

— wordt de linkerkolom van paragraaf 11 vervangen door de volgende tekst:

„11. Voor de toepassing van artikel 14 quinquies, lid 2, van de verordening:"	

iv) in deel D

— worden in de linkerkolom van paragraaf 2 de woorden „artikel 11, lid 1" vervangen door „artikel 11, lid 1, sub a), en artikel 12 bis"

— worden de paragrafen 3 tot en met 9 respectievelijk de paragrafen 4 tot en met 10 en wordt de volgende paragraaf ingevoegd:

„3. Voor de toepassing van artikel 11 bis en artikel 12 bis van de toepassingsverordening:	„Caisses mutuelles régionales" (Regionale Onderlinge Fondsen)"

— wordt de tekst van de nieuwe paragraaf 5 vervangen door de volgende tekst:

„5. Voor de toepassing van artikel 17 juncto artikel 14, lid 1, en artikel 14 bis, lid 1, van de verordening:	
i) andere stelsels dan stelsels voor de landbouw:	„Direction régionale des affaires sanitaires et sociales" (Regionale Directie voor de volksgezondheid en sociale zaken)
ii) stelsel voor de landbouw:	„Ministère de l'agriculture" (Ministerie van Landbouw), Paris"

v) in deel E worden de paragrafen 2 tot en met 7 respectievelijk de paragrafen 5 tot en met 10 en de tekst van de paragrafen 1 en 1 a) wordt vervangen door de volgende tekst:

„1. Voor de toepassing van artikel 14, lid 1, en artikel 14 ter, lid 1, van de verordening en artikel 11, lid 1, sub a), van de toepassingsverordening:	
a) in het algemeen:	„Ἵδρυμα Κοινωνικῶν Ἀσφαλίσεων (ΙΚΑ)", Ἀθήνα (Instituut voor sociale verzekeringen) (Athene)
b) voor zeelieden:	„Ναυτικό Ἀπομαχικό Ταμεῖο, (NAT)", Πειραιάς (Pensioenfonds voor zeelieden) (Piraeus)
2. Voor de toepassing van artikel 14, lid 2, sub b), i), van de verordening en artikel 12 bis, lid 1, van de toepassingsverordening:	„Ἵδρυμα Κοινωνικῶν Ἀσφαλίσεων (ΙΚΑ)", Ἀθήνα (Instituut voor sociale verzekeringen) (Athene)

3. Voor de toepassing van artikel 14 bis, lid 1, en artikel 14 ter, lid 2, van de verordening en artikel 11 bis, lid 1, sub a), van de toepassingsverordening:	
a) in het algemeen:	„Ἵδρυμα Κοινωνικῶν Ἀσφαλίσεων (IKA)", Ἀθήνα (Instituut voor sociale verzekeringen) (Athene)
b) voor zeelieden:	„Ναυτικό Ἀπομαχικό Ταμεῖο (NAT)", Πειραιάς (Pensioenfonds voor zeelieden) (Piraeus)
4. Voor de toepassing van artikel 14 quinquies, lid 2, van de verordening:	
a) in het algemeen:	„Ἵδρυμα Κοινωνικῶν Ἀσφαλίσεων (IKA)", Ἀθήνα (Instituut voor sociale verzekeringen) (Athene)
b) voor zeelieden:	„Ναυτικό Ἀπομαχικό Ταμεῖο (NAT)", Πειραιάς (Pensioenfonds voor zeelieden) (Piraeus)"

vi) in deel F worden in de linkerkolom van paragraaf 1 na de woorden „van artikel 11, lid 1", ingevoegd de woorden „van artikel 11 bis"

vii) in deel G

— wordt paragraaf 3 paragraaf 4 en wordt de volgende paragraaf ingevoegd:

„3. Voor de toepassing van de artikelen 11 bis en 12 bis van de toepassingsverordening:	
voor geneesheren:	„Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici" (Nationaal Bureau voor voorzieningen en bijstand ten behoeve van geneesheren)
voor apothekers:	„Ente nazionale di previdenza ed assistenza farmacisti" (Nationaal Bureau voor voorzieningen en bijstand ten behoeve van apothekers)
voor diergeneeskundigen:	„Ente nazionale di previdenza ed assistenza" (Nationaal Bureau voor voorzieningen en bijstand ten behoeve van diergeneeskundigen)
voor verloskundigen:	„Ente nazionale di previdenza ed assistenza per le ostetriche" (Nationaal Bureau voor voorzieningen en bijstand ten behoeve van verloskundigen)
voor ingenieurs en architecten:	„Cassa nazionale di previdenza per gli ingegneri ed architetti" (Nationaal Fonds voor voorzieningen ten behoeve van ingenieurs en architecten)

voor landmeters:	„Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei geometri" (Nationaal Fonds voor voorzieningen en bijstand ten behoeve van landmeters)
voor advocaten en procureurs:	„Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore degli avvocati e dei procuratori" (Nationaal Fonds voor voorzieningen en bijstand ten behoeve van advocaten en procureurs)
voor economen:	„Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei dottori commercialisti" (Nationaal Fonds voor voorzieningen en bijstand ten behoeve van economen)
voor accountants:	„Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei ragionieri e periti commerciali" (Nationaal Fonds voor voorzieningen en bijstand ten behoeve van accountants)
voor arbeidsconsulenten:	„Ente nazionale di previdenza ed assistenza per i consulenti del lavoro" (Nationaal Bureau voor voorzieningen en bijstand ten behoeve van arbeidsconsulenten)
voor notarissen:	„Cassa nazionale notariato" (Nationaal Fonds voor notarissen)
voor douane-expediteurs:	„Fondo di previdenza a favore degli spedizionieri doganali" (Fonds voor voorzieningen ten behoeve van douane-expediteurs)"

— worden de paragrafen 4 tot en met 7 respectievelijk de paragrafen 5 tot en met 8.

viii) in deel H

— wordt de tekst van de paragrafen 1 en 2 vervangen door de volgende tekst:

„1. Voor de toepassing van artikel 14 quinquies, lid 2, van de verordening:	Het bevoegde orgaan naar gelang van de aard van de uitgeoefende beroeps- of handelsactiviteit
2. Voor de toepassing van artikel 6, lid 1, van de toepassingsverordening:	Het bevoegde stelsel naar gelang van de aard van de laatste in het Groothertogdom uitgeoefende beroepswerkzaamheid al dan niet in loondienst"

— wordt in de linkerkolom van paragraaf 3 na „artikel 11, lid 1" ingevoegd „van artikel 11 bis"

— wordt in paragraaf 4 de tekst in de rechterkolom vervangen door onderstaande tekst: „Centre d'informatique, d'application et de perception des cotisations, commun aux institutions de sécurité sociale" (Gemeenschappelijk Centrum van de sociale zekerheidsorganen voor informatica, aansluiting en afdracht van premies), Luxembourg

— wordt in de linkerkolom van paragraaf 5 de verwijzing naar artikel 89 geschrapt

— wordt de tekst van paragraaf 7 vervangen door de volgende tekst:

„7. Voor de toepassing van artikel 91, lid 2, van de toepassingsverordening:	
a) **Invaliditeit, ouderdom, overlijden (pensioenen):**	
i) voor werknemers:	„Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité" (Instelling voor ouderdoms- en invaliditeitsverzekering), Luxembourg
ii) voor bedienden en zelfstandigen in de vrije beroepen:	„Caisse de pension des employés privés (Pensioenfonds voor bedienden in het particuliere bedrijf), Luxembourg
iii) voor zelfstandigen die een ambachtelijke, commerciële of industriële activiteit uitoefenen:	„Caisse de pension des artisans, des commerçants et industriels (Pensioenfonds voor ambachtslieden, kooplieden en industriëlen), Luxembourg
iv) voor zelfstandigen in de landbouw:	„Caisse de pension agricole (Pensioenfonds voor landbouwers), Luxembourg
b) **Gezinsbijslagen:**	
i) voor werknemers:	„Caisse d'allocations familiales des ouvriers près l'établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité" (Kinderbijslagfonds voor werknemers bij de instelling voor ouderdoms- en invaliditeitsverzekering), Luxembourg
ii) voor bedienden:	„Caisse d'allocations familiales des employés près la caisse de pension des employés privés" (Kinderbijslagfonds voor bedienden bij het pensioenfonds voor bedienden in het particuliere bedrijf), Luxembourg
iii) voor zelfstandigen:	„Caisse d'allocations familiales des non salariés" (Kinderbijslagfonds voor zelfstandigen), Luxembourg"

ix) in deel I

— wordt in de rechterkolom van paragraaf 1 „Den Haag" vervangen door „Zoetermeer"

— wordt in de rechterkolom van de subparagraaf a) van paragraaf 4 „Amsterdam" vervangen door „Amstelveen"

— wordt in de rechterkolom van de subparagraaf b) van paragraaf 4 „Den Haag" vervangen door „Zoetermeer"

x) in deel J worden in de linkerkolom na de woorden „Artikel 11, lid 1" ingevoegd de woorden „Artikel 11 bis".

2. De volgende bijlage wordt toegevoegd:

„BIJLAGE 11

STELSEL OF STELSELS ALS BEDOELD IN ARTIKEL 35, LID 2, VAN DE VERORDENING

(Artikel 4, lid 11, van de toepassingsverordening)

A. BELGIË

Stelsel waarbij de verzekering voor geneeskundige verzorging (verstrekkingen) wordt uitgebreid tot zelfstandigen.

B. DENEMARKEN

Geen

C. DUITSLAND

Geen

D. FRANKRIJK

Stelsel voor niet in de landbouw werkzame zelfstandigen

Op grond van artikel 35, lid 2, van de verordening:

— het stelsel van ziekte- en moederschapsverzekering voor niet tot de landbouw behorende beroepen ingesteld bij de gewijzigde wet van 12 juli 1966.

E. GRIEKENLAND

1. Verzekeringsfonds voor ambachtslieden en kleine kooplieden (TEBE)
2. Verzekeringsfonds voor kooplieden
3. Ziekteverzekeringsfonds voor advocaten:
   a) Ziekenfonds van Athene
   b) Ziekenfonds van Piraeus
   c) Ziekenfonds van Saloniki
   d) Ziekenfonds voor advocaten in de provincie (TYDE)

4. Pensioen- en verzekeringsfonds voor geneeskundig personeel.

F. IERLAND

Geen

G. ITALIË

Geen

H. LUXEMBURG

Geen

I. NEDERLAND

Geen

J. VERENIGD KONINKRIJK

Geen".

Artikel 3

Zowel Verordening (EEG) nr. 1390/81 als de onderhavige verordening laten de rechten die vóór haar inwerkingtreding zijn verworven op grond van Verordening (EEG) nr. 1408/71 en Verordening (EEG) nr. 574/72, onverlet.

Artikel 4

Overgangsbepalingen betreffende pensioenen en renten

1. Wanneer de datum waarop de verzekerde gebeurtenis heeft plaatsgevonden vóór de datum van inwerkingtreding van deze verordening ligt en er op grond van de aanvraag om pensioen of rente vóór die datum nog geen uitkering werd vastgesteld, dan moeten er voor deze aanvraag twee uitkeringen worden vastgesteld, voor zover naar aanleiding van deze verzekerde gebeurtenis uitkeringen moeten worden gedaan voor het aan laatstgenoemde datum voorafgaande tijdvak:

a) voor het aan de datum van inwerkingtreding van deze verordening voorafgaande tijdvak: een uitkering overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1408/71 of van verdragen tussen de desbetreffende Lid-Staten;

b) voor het tijdvak vanaf de datum van inwerkingtreding van deze verordening: een uitkering overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1408/71, zoals gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1390/81.

Indien evenwel het bedrag dat is berekend krachtens de sub a) bedoelde bepalingen hoger is dan het bedrag dat is berekend krachtens de sub b) bedoelde bepalingen, blijft betrokkene in aanmerking komen voor het bedrag dat is berekend krachtens de sub a) bedoelde bepalingen.

2. Indien vanaf de datum van inwerkingtreding van deze verordening bij een orgaan van een Lid-Staat een aanvraag om invaliditeitsuitkeringen, ouderdomsuitkeringen of uitkeringen aan nagelaten betrekkingen wordt ingediend, leidt dit, overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 1408/71, zoals gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1390/81, ambtshalve tot herziening van de uitkeringen welke reeds door het orgaan of de organen van een of meer andere Lid-Staten vóór deze datum voor hetzelfde geval werden vastgesteld, onverminderd het bepaalde in artikel 3.

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op de eerste dag van de zevende maand volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 8 december 1981.

Voor de Raad

De Voorzitter

N. TEBBIT